



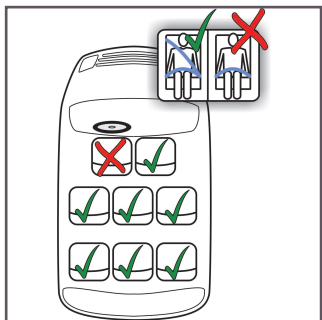
kiddy

PT	Manual de utilização
IT	Manuale delle istruzioni
CZ	Návod k obsluze
FI	turvallaitteen käyttöohje
RUS	Руководство по эксплуатации
HU	Használati utasítás
TR	Kullanım Kılavuzu
CN	用户使用手册

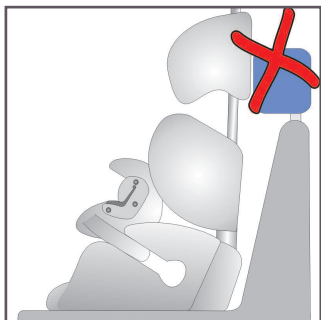


 kiddyworld

 kiddyworldplus



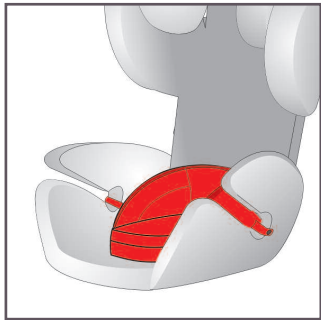
1



2



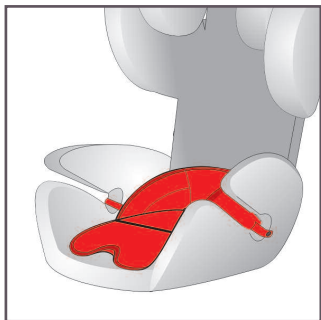
3



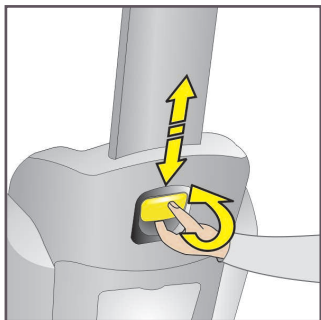
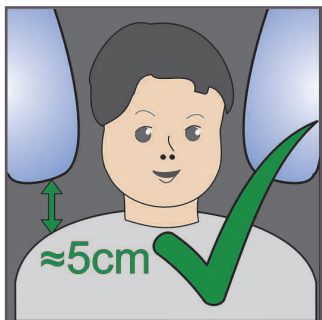
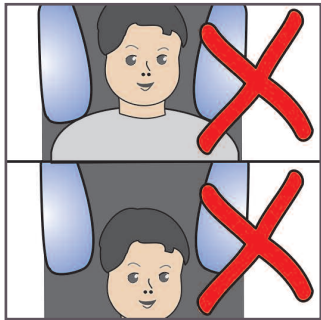
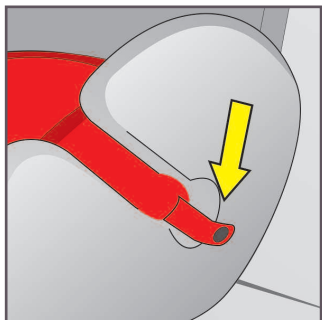
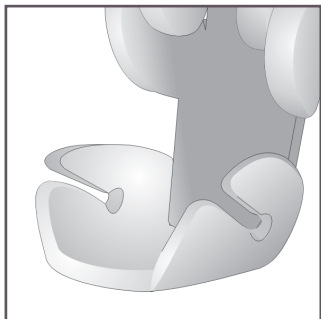
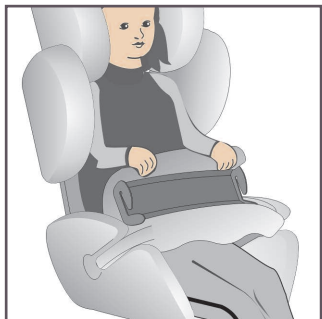
4

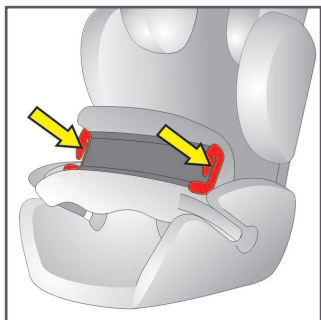


5

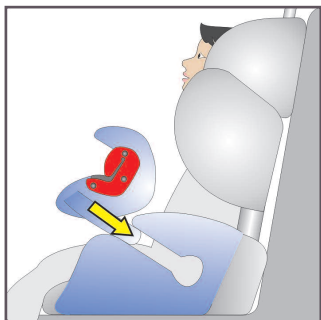


6





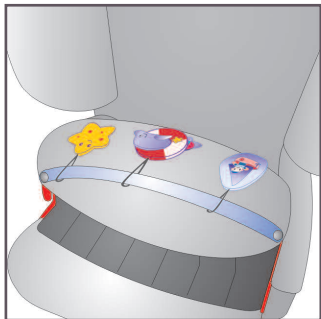
13



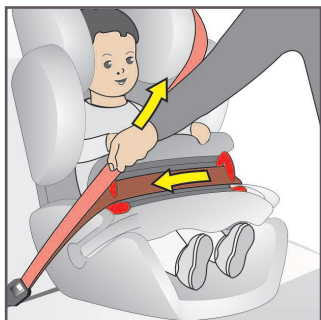
14



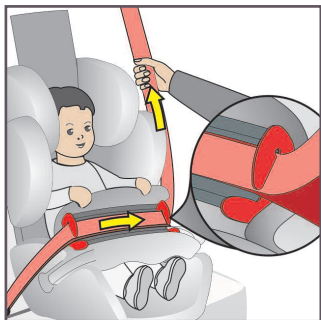
15



16



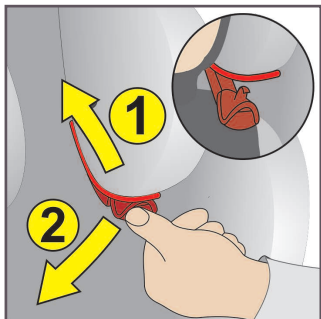
17



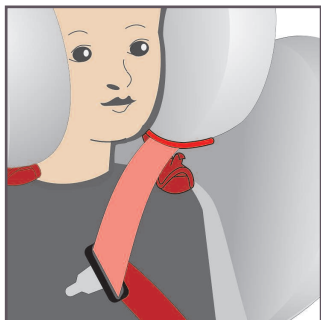
18



19



20



21



22



23



24

## Índice

<b>1.</b>	<b>Introdução</b> .....	3
<b>2.</b>	<b>Adequação</b> .....	3
<b>3.</b>	<b>Indicações gerais de segurança</b> .....	4
<b>4.</b>	<b>Seleccção e regulação do banco</b> .....	6
<b>5.</b>	<b>Regulações</b> .....	6
5.1	Regulação da altura do assento do banco.....	6
5.2	Ajustar o encosto de cabeça.....	7
<b>6.</b>	<b>Montagem na viatura para a classe etária I</b> .....	7
<b>7.</b>	<b>Montagem na viatura para as classes etárias II &amp; III</b> .....	9
<b>8.</b>	<b>Retirar e colocar o revestimento</b> .....	10
8.1	Retirar o revestimento do encosto de cabeça.....	10
8.2	Retirar o revestimento das costas da cadeira.....	10
8.3	Retirar o revestimento do assento.....	10
8.4	Revestimento de corpo de retenção.....	10
8.5	Colocar o revestimento.....	11
<b>9.</b>	<b>Indicações de conservação</b> .....	11
9.1	Limpeza do revestimento.....	11
9.2	Limpeza das peças de plástico.....	11
<b>10.</b>	<b>Comportamento após um acidente</b> .....	11
<b>11.</b>	<b>Garantia</b> .....	11

# Manual de instruções kiddy world (plus)

## 1. Introdução

Ficamos satisfeitos por se ter decidido pelo sistema de retenção para crianças kiddy world (world).

**Para a protecção abrangente do seu filho, o kiddy world (world) deve ser impreterivelmente utilizado como descrito neste manual.**

## 2. Adequação

O kiddy world (world) foi testado e aprovado de acordo com a versão actual da norma de aprovação ECE-R44/04. Obteve a autorização de tipo construtivo para a classe „universal“. Isto significa que pode ser utilizado em todos os tipos de viatura em cada lugar com o cinto de viatura de 3 pontos de acordo com a norma ECE 16 ou normas comparáveis.

O sistema de retenção para crianças kiddy world (world) é adequado para as classes de peso I a III (II-III), ou seja, para crianças com um peso corporal de 9kg–36kg (aprox. 9 meses até aprox. 12 anos) (15-36 kg, 3-12 anos) ou até um tamanho corporal de 150 cm.

**Grupos etários (classes de peso):**

**AG I: 9 kg – 18 kg (kiddy world plus)**

**AG II: 15 kg – 25 kg (kiddy world plus + kiddy world)**

**AG III: 22 kg – 36 kg (kiddy world plus + kiddy world)**

Para as crianças com um peso corporal de 9kg–15kg (isto corresponde aprox. a uma idade de cerca de 9 meses até cerca de 4 anos) deve utilizar-se o respectivo corpo de retenção. Preste também atenção à utilização correcta do assento do banco (consultar o ponto 5.1).

Oriente-se, em caso de utilização na viatura, pelas recomendações do manual do utilizador do seu fabricante da viatura ou contacte a sua oficina de contrato.

### 3. Indicações gerais de segurança



Leia com atenção o manual de instruções antes da primeira montagem do sistema de retenção para crianças. Uma utilização errada pode ser fatal para o seu filho.

#### **Muitos ferimentos, causados pelo esquecimento, são fáceis de evitar.**



O sistema de retenção para crianças deve ser sempre utilizado para crianças com um peso de 9 kg - 15 kg com o respectivo corpo de retenção



Utilize o respectivo assento do banco para crianças com um peso corporal de 9kg–aprox.13kg. Caso contrário, a posição do banco e a protecção pioraria no caso de um acidente.



Utilize o sistema de retenção para crianças exclusivamente para as classes de peso I - III de 9kg a, no máx., 36kg (II-III; 15-36 kg).



Antes de cada viagem, verifique se o sistema de retenção para crianças está ajustado de forma ideal ao tamanho corporal da criança. Não efectue regulações durante a marcha.



Assegure-se de que todas as peças estão correctamente engatadas.



Proteja sempre o sistema de retenção para crianças com o sistema de cinto de 3 pontos próprio da viatura.



Assegure-se de que nenhuma peça do sistema de retenção para crianças ficam engatadas nas portas ou nos bancos ajustáveis.



Especialmente no caso de vans e caravanas, preste atenção para que o sistema de retenção para crianças, no caso de um salvamento por terceiros, esteja montado, se possível, num local de fácil acesso.



O cinto nunca deve ficar colocado de forma frouxa. Em caso de acidente, a solicitação é bastante mais elevada do que com um cinto esticado. Preste atenção à correcta posição do fecho do cinto de segurança da viatura.





Nunca deixe o seu filho no sistema de retenção para crianças sem vigilância.



Não coloque objectos pesados na chapeleira, pois em caso de acidente podem transformar-se em objectos perigosos que podem ser projectados.



Se transportar o sistema de retenção sem criança na viatura, proteja-o sempre do modo descrito com o cinto de 3 pontos da viatura.



Não é permitido efectuar quaisquer alterações no sistema de retenção para crianças. O efeito de protecção pode ser anulado ou limitado. Caso surjam dificuldades, contacte o seu comerciante especializado ou directamente o fabricante.



Proteja o sistema de retenção para crianças da incidência directa do sol, pois pode aquecer de forma desagradável.



O sistema de retenção para crianças só deve ser utilizado em lugares com um cinto de 3 pontos de acordo com a norma ECE 16 ou normas comparáveis.



Quando fizer viagens mais longas, faça pausas e assegure-se de que o seu filho não sai da viatura para o lado da faixa de rodagem. Caso exista, utilize sempre a protecção para crianças nas portas das viaturas ligeiras de passageiros.



Certifique-se de que o sistema de retenção para crianças foi montado na viatura de acordo com este manual.



Não utilize mais o sistema de retenção para crianças se peças tiverem sido danificadas após um acidente (velocidade no acidente superior a 10km/h), ou devido a outros efeitos, ou caso se tenham soltado.



Só deve se utilizado o atalho de cinto prescrito pelo fabricante.

## 4. Selecção e regulação do banco



Informe-se por norma sobre a utilização de sistemas de retenção para crianças no manual de instruções da sua viatura.

O sistema de retenção para crianças kiddy world (world) pode ser montado nas viaturas em todos os lugares que dispõem de um sistema do cinto de 3 pontos (imagem 1).

O kiddy world (world) também pode ser utilizado em bancos de viaturas virados para trás que dispõem de um sistema do cinto de 3 pontos.

Se a montagem for impedida por um apoio de cabeça, este deve ser utilizado na posição superior ou retirado (imagem 2).

Através do encosto do banco móvel do kiddy world (world) assegura-se de que este encosta no encosto da viatura.

Posicione de forma correspondente os encostos ajustáveis do banco da viatura.

## 5. Regulações

### 5.1 Regulação em altura do assento do banco

O kiddy world plus dispõe de um assento do banco que assegura a adequação do tamanho entre a criança com cerca de 9 e cerca de 18 meses (9kg e cerca de 13kg) através de uma alteração da altura do banco.

O assento do banco pode ser adaptado em vários níveis ao tamanho do seu filho e oferece para crianças pequenas um conforto consideravelmente mais elevado. Proceda do seguinte modo ao regular o assento do banco:

Nível A: **cerca de 9–13 meses**; assento do banco dobrado (imagem 3+4)

Nível B: **cerca de 13–18 meses**; assento do banco aberto (imagem 5+6)

Nível C: **a partir de cerca de 18 meses**; utilização sem assento do banco (imagem 7+8)



Para se alcançar a regulação correcta da posição do banco através do assento do banco, tem de posicionar também sempre correctamente o apoio de cabeça ajustável.

O assento do banco deve ser sempre fixado, para isso conduza as talas por baixo dos apoios do braço do banco e feche os botões de pressão no exterior do revestimento do banco (imagem 9) .

## 5.2 Ajustar o encosto de cabeça

A configuração correcta do encosto da cabeça é alcançado quando a cabeça do seu filho encontra-se na estreita área do encosto da cabeça (fig. 10 +11).

Para ajustar o encosto de cabeça, segure a alça de ajuste de altura amarela, na parte de trás da cabeça e puxe-o suavemente, ao mesmo tempo, levante ou baixe o encosto de cabeça até a altura desejada (fig. 12).

Após a regulação em altura, engate de novo o apoio de cabeça na próxima posição.

Pressionando ligeiramente para baixo o apoio de cabeça pode verificar o engate seguro.

## 6. Montagem na viatura para o grupo etário I

Posicione o seu kiddy como descrito no ponto 4 no banco da viatura. Assegure-se de que o seu kiddy está ajustado de acordo com o tamanho corporal do seu filho (ponto 5).

O kiddy world plus é protegido com o cinto da viatura de 3 pontos através da guia do cinto de segurança do corpo de retenção (imagem 13).

Para o grupo etário I, o seu kiddy world plus só deve ser exclusivamente utilizado com o respectivo corpo de retenção.

Depois de a criança se sentar, desloque o corpo de retenção na fenda de guia na parte do assento (imagem 14).

Desloque o corpo de retenção de modo a que fique encostado de forma justa na barriga da criança.

Depois puxe para fora o cinto de segurança de 3 pontos da viatura de modo a que passe à volta do seu kiddy e possa ser engatado directamente no fecho do cinto próprio da viatura (imagem 15).

Preste atenção para que a lingueta do cinto engate com um “clique” nítido e assente fixamente.

Se o seu corpo de retenção kiddy possuir figuras de brincar, estas devem ser colocadas por cima do corpo de retenção para ser mais fácil colocar o cinto (imagem 16).

Depois enfie o cinto abdominal nos dispositivos de aperto do cinto vermelhos do corpo de retenção (imagem 17).

Em seguida, estique o cinto abdominal.

O corpo de retenção deve encontrar-se de forma justa na barriga da criança (imagem 18). Depois enfie o cinto do ombro no dispositivo de aperto do cinto.

Assegura-se de que os cintos se situam uns por cima dos outros de forma plana e não torcidos (imagem 18).

Estique também o cinto do ombro no sentido do sistema automático de enrolamento (imagem 18).

Depois de o sistema dos cintos ter sido esticado, é necessário verificar de novo o assento correcto do cinto nos dispositivos de aperto do cinto.

Antes da viagem, assegure-se de que o cinto abdominal e do ombro encosta correctamente no corpo de retenção, assentam de forma justa e não estão torcidos. Os cintos devem encostar de forma plana por cima da área de guia do cinto do corpo de retenção (imagem 19).

Verifique regularmente a passagem do cinto.

## 7. Montagem na viatura para os grupos etários II & III



A utilização sem corpo de retenção só é permitida para crianças com um peso corporal de, pelo menos, 15kg (ou cerca de 4 anos).

Posicione o seu kiddy como descrito no ponto 4 no banco da viatura.

Assegure-se de que o seu kiddy está ajustado de acordo com o tamanho corporal do seu filho (ponto 5).

Abra a guia do cinto no lado oposto ao fecho do cinto, pressionando o gancho para trás (imagem 20; dígito 1) e, em seguida, para baixo (imagem 20; dígito 2).

Retire o cinto da viatura.

Conduza o cinto do ombro entre o apoio de cabeça e os apoios do ombro e insira-o na guia do cinto (imagem 21).

Fecher agora a guia do cinto, pressionando-a para cima, para o engate (imagem 22; dígito 1).

Certifique-se de que a guia do cinto está correctamente fechada (engatada).

Coloque o cinto abdominal do lado oposto ao do fecho do cinto por baixo do apoio do braço do banco (imagem 23; dígito 1).

Conduza agora a lingueta do fecho por baixo do apoio do braço no lado do fecho do cinto e engate-a com um "clique" nítido (imagem 24).

Preste atenção para que os cintos não estejam torcidos e percorram de forma justa o corpo do seu filho. Preste também atenção à posição correcta do fecho do cinto (imagem 24).

Estique agora o cinto abdominal (imagem 24; dígito 1) e, em seguida, o cinto diagonal (imagem 24; dígito 2) no sentido do sistema automático de enrolamento



Verifique regularmente a passagem do cinto.

## **8. Retirar e colocar o revestimento**



Nunca utilize o seu kiddy sem o revestimento original. O revestimento é parte integrante da concepção de segurança.

### **8.1 Retirar o revestimento do encosto de cabeça**

Desloque o apoio de cabeça ajustável para a posição superior.

Solte agora o revestimento à volta do manípulo de ajuste em altura amarelo. Retire o revestimento de trás para a frente, puxando-o para fora do apoio de cabeça.

### **8.2 Retirar o revestimento das costas da cadeira**

Abra as molas do lado superior e na parte de trás do encosto e retire o revestimento das costas da cadeira.

### **8.3 Retirar o revestimento do assento**

Abra os fechos e retire o revestimento do assento.

### **8.4 Revestimento do corpo de retenção**

O revestimento do corpo de retenção não deve ser retirado ou lavado.

Em caso de danificações do corpo de retenção ou do respectivo revestimento dirija-se ao comerciante especializado correspondente ou directamente ao fabricante.

## 8.5 Colocar o revestimento

Ao colocar o revestimento proceda do modo inverso da extracção do revestimento (consultar 8.1 – 8.3).

## 9. Indicações de conservação

### 9.1 Limpeza do revestimento

Os revestimentos são uma parte integrante essencial da concepção de segurança. Por isso, utilize apenas revestimentos originais do fabricante. Se necessitar de revestimentos de substituição, poderá encomendá-los junto do comerciante especializado. O revestimento e o cordel de fixação amovível das figuras de brincar podem ser lavadas a 30 graus (lavagem delicada). Não deve ser torcido ou seco na máquina de secar.



### 9.2 Limpeza das peças em plástico

As peças em plástico podem ser limpas com um produto de limpeza suave ou com um pano húmido. Nunca utilize produtos de limpeza agressivos (p.ex., solventes).

## 10. Comportamento após um acidente

Após um acidente, em que a velocidade é superior a 10 km/h, o sistema de retenção para crianças deve ser verificado pelo fabricante quanto a eventuais danos e ser eventualmente substituído gratuitamente.

## 11. Garantia

Para o kiddy world (world) damos uma garantia de 2 anos para defeitos de fabrico ou de material. O período de garantia começa no dia da compra.

A base da reclamação é o comprovativo de compra.

A prestação de garantia limita-se aos sistemas de retenção de crianças que foram tratados de forma adequada e são enviados para trás em estado limpo e correcto.

A garantia não abrange:

- imagens de desgaste naturais e danos devido a demasiada solicitação
- danos devido a utilização inadequada ou imprópria.

Tecidos: Todos os nossos tecidos satisfazem elevadas exigências relativamente à resistência às cores contra radiação UV. No entanto, todos os tecidos branqueiam se forem expostos à irradiação UV. Não se trata de um defeito de material, mas de imagens de desgaste normais para as quais não se assume uma garantia.

Em caso de garantia, dirija-se imediatamente ao seu comerciante especializado.



## Sommario

<b>1.</b>	<b>Introduzione</b> .....	3
<b>2.</b>	<b>Idoneità</b> .....	3
<b>3.</b>	<b>Avvertenze generali di sicurezza</b> .....	4
<b>4.</b>	<b>Selezione e regolazione del sedile</b> .....	6
<b>5.</b>	<b>Impostazioni</b> .....	6
5.1	Regolazione dell'altezza del cuscino di seduta.....	6
5.2	Regolazione poggiatesta.....	7
<b>6.</b>	<b>Montaggio nel veicolo per il gruppo età I</b> .....	7
<b>7.</b>	<b>Montaggio nel veicolo per i gruppi età II &amp; III</b> .....	8
<b>8.</b>	<b>Rimuovere e applicare il rivestimento</b> .....	9
8.1	Rimuovere il rivestimento poggiatesta.....	10
8.2	Rimuovere il rivestimento schienale.....	10
8.3	Rimuovere il rivestimento seduta.....	10
8.4	Rivestimento frontalino di sicurezza.....	10
8.5	Applicare il rivestimento.....	10
<b>9.</b>	<b>Indicazioni per la manutenzione</b> .....	10
9.1	Pulizia del rivestimento.....	10
9.2	Pulizia delle parti plastiche.....	11
<b>10.</b>	<b>Comportamento dopo incidente</b> .....	11
<b>11.</b>	<b>Garanzia</b> .....	11

# Manuale delle istruzioni kiddy world (world)

## 1. Introduzione

Ci rallegriamo del fatto che, come sistema di ritenuta per bambini, Lei abbia scelto kiddy world (world).

**Per la protezione globale del Suo bambino, kiddy world (world) deve essere utilizzato assolutamente come descritto in questo manuale.**

## 2. Idoneità

Il kiddy world (world) è testato ed autorizzato secondo la versione più attuale della normativa ECE-R44/04. Ha ricevuto l'omologazione per la classe "universale". Ciò significa che può essere utilizzato in tutti i tipi di veicolo su tutti i sedili con cintura a tre punti, secondo ECE 16 o norme comparabili.

Il sistema di ritenuta per bambini kiddy world (world) è adatto per classi di peso da I a III (II-III), cioè per bambini con un peso corporeo di 9kg–36kg (da ca. 9 mesi a ca. 12 anni) (15-36 kg; 3-12 anni) o fino ad un'altezza di 150 cm.

**Gruppi di età (classi di peso):**

**AG I: 9 kg – 18 kg (kiddy world plus)**

**AG II: 15 kg – 25 kg (kiddy world plus + kiddy world)**

**AG III: 22 kg – 36 kg (kiddy world plus + kiddy world)**

Per bambini con un peso corporeo di 9kg–15kg (corrispondente approssimativamente ad un'età da ca. 9 mesi a ca. 4 anni) si deve utilizzare il relativo frontalino di sicurezza. Si assicuri anche che il cuscino di seduta sia utilizzato correttamente (vedi punto 5.1).

Per l'utilizzo nel veicolo faccia riferimento ai consigli del manuale d'uso del fabbricante del Suo veicolo o contatti la Sua officina di fiducia.

### 3. Avvertenze generali di sicurezza



Legga il manuale d'uso con attenzione prima di montare il seggiolino per la prima volta. Un utilizzo sbagliato può mettere in pericolo la vita del Suo bambino.

**Molti ferimenti causati dalla distrazione possono essere evitati facilmente.**



Il sistema di ritenuta per bambini deve essere utilizzato per bambini con un peso di 9 kg - 15 kg sempre con il relativo frontalino di sicurezza.



Utilizzi il relativo cuscino di seduta per bambini con un peso corporeo di 9kg-ca.13kg. Altrimenti la posizione di seduta e la protezione peggiorerebbero in caso di incidente.



Utilizzi il sistema di ritenuta per bambini esclusivamente per le classi di peso I-III da 9kg fino a max. 36kg (II-III; 15-36 kg).



Prima di ogni viaggio controlli se il sistema di ritenuta per bambini è regolato in maniera ottimale per l'altezza del bambino. Non effettui regolazioni durante il viaggio.



Si assicuri che tutti i componenti siano sempre incastrati adeguatamente.



Assicuri il sistema di ritenuta per bambini sempre con il sistema cintura a 3 punti del veicolo.



Si assicuri che nessuna parte del sistema di ritenuta per bambini rimanga incastrata in porte o sedili regolabili.



Si assicuri, soprattutto per furgoni e caravan, che il sistema di ritenuta per bambini, in caso di soccorso da parte di terzi, sia montato possibilmente in un posto facilmente raggiungibile.



La cintura non deve mai essere lenta. In caso di incidente i carichi sono molto più alti che con una cintura tesa. Faccia in modo che il gancio della cintura si trovi in una posizione corretta.



Non lasci mai il Suo bambino incustodito quando si trova nel sistema di ritenuta per bambini.



Non metta oggetti pesanti sul ripiano posteriore, in caso di incidente potrebbero trasformarsi in pericolosi proiettili.



Se porta il sistema di ritenuta per bambini in macchina senza bambini, lo assicuri sempre nel modo prescritto con la cintura a 3 punti del veicolo.



Non è permesso apportare qualsiasi modifica ai sistemi di ritenuta per bambini. L'effetto protettivo potrebbe essere annullato o limitato. In caso di difficoltà si rivolga al Suo rivenditore o direttamente al fabbricante.



Protegga il sistema di ritenuta per bambini dalla luce solare diretta, potrebbe riscaldarsi in maniera poco piacevole.



Il sistema di ritenuta per bambini si può utilizzare solo su posti con cintura a 3 punti secondo ECE 16 o norme comparabili.



Conceda al Suo bambino pause durante viaggi lunghi e si assicuri che non scenda dal veicolo dal lato della strada. Utilizzi sempre, se disponibile, il dispositivo di sicurezza per bambini nelle porte della vettura.



Si assicuri che il sistema di ritenuta per bambini sia montato nel veicolo secondo questo manuale.



Non utilizzi il sistema di ritenuta per bambini se parti di esso sono state danneggiate o si sono staccate a causa di un incidente (velocità incidente superiore a 10km/h) o per altri eventi.



Si può utilizzare solo il percorso della cintura prescritto dal fabbricante.

## 4. Selezione e regolazione del sedile



Si informi bene sull'utilizzo di sistemi di ritenuta per bambini nel manuale di esercizio del Suo veicolo.

Il sistema di ritenuta per bambini kiddy world (world) può essere montato nei veicoli in ogni posto che disponga di una cintura di sicurezza a 3 punti (fig. 1).

Il kiddy world (world) può essere montato anche su sedili rivolti all'indietro, dotati di sistema cintura a 3 punti.

Se il montaggio è impedito da un poggiatesta, questo deve essere utilizzato nella posizione più alta o rimosso (fig. 2).

Con lo schienale mobile di kiddy world (world) si garantisce che questo poggia sullo schienale del sedile.

Posizioni gli schienali regolabili del veicolo corrispondentemente.

## 5. Impostazioni

### 5.1 Regolazione dell'altezza del cuscino di seduta

Il kiddy world plus dispone di un cuscino di seduta che garantisce l'adattamento della taglia tra un bambino di ca. 9 e uno di ca. 18 mesi (9kg e ca.13 kg) con una modifica dell'altezza del sedile.

Il cuscino di seduta può adattarsi su più livelli all'altezza del Suo bambino ed offre ai bambini piccoli un comfort di seduta notevolmente migliore.

Per regolare il cuscino di seduta proceda come segue:

Livello A: **ca. 9–13 mesi**; cuscino di seduta piegato (fig. 3+4)

Livello B: **ca. 13-18 mesi**; cuscino di seduta spiegato (fig. 5+6)

Livello C: **da ca. 18 mesi**; utilizzo senza cuscino di seduta (fig. 7+8)



Per ottenere la giusta regolazione della posizione di seduta con il cuscino di seduta, Lei deve sempre posizionare correttamente anche il poggiatesta regolabile.

Il cuscino di seduta dovrebbe essere sempre bloccato, per questo porti le linguette sotto i poggiatesta del sedile e chiuda i bottoni esternamente sul rivestimento sedile (fig. 9).

## 5.2 Regolazione poggiatesta

La corretta posizione del poggiatesta si ottiene quando le tempie del vostro bambino si trovano nella parte più stretta del poggiatesta (fig. 10+11).

Per regolare il poggiatesta, afferrare la maniglia gialla di regolazione in altezza nella parte posteriore del poggiatesta e tirare fuori delicatamente, e contemporaneamente sollevare o abbassare il poggiatesta all'altezza desiderata (fig. 12).

Incastri nuovamente, dopo la regolazione dell'altezza, il poggiatesta nella posizione più vicina.

Attraverso una leggera pressione verso il basso sul poggiatesta Lei può controllare che l'incastro sia sicuro.

## 6. Montaggio nel veicolo per il gruppo età I

Posizioni il Suo kiddy sul sedile come descritto al punto 4.

Si assicuri che il Suo kiddy sia regolato corrispondentemente all'altezza del Suo bambino (punto 5).

Il kiddy world plus viene assicurato con la cintura a 3 punti tramite la guida cintura del frontalino di sicurezza (fig. 13).

Il Suo kiddy world plus può essere utilizzato per il gruppo età I esclusivamente con il relativo frontalino di sicurezza.

Dopo che il bambino ha preso posto, spinga il frontalino di sicurezza nella fessura guida sul sedile (fig. 14).

Spinga il frontalino di sicurezza fino a quando non è aderente sulla pancia del bambino.

Tiri poi la cintura di sicurezza a 3 punti del veicolo fino a quando non è attorno al Suo kiddy e non può essere incastrata direttamente nel gancio cintura del veicolo (fig. 15).

Si assicuri che la fibbia si incastri e rimanga stabile con un chiaro “click”.

Se il Suo frontalino di sicurezza kiddy dispone di figure da gioco, dovrebbero essere poste sul frontalino di sicurezza per allacciare la cintura in maniera più semplice (fig. 16).

Inserisca poi la cintura addominale nei morsetti cintura rossi del frontalino di sicurezza. Tenda poi la cintura addominale (fig. 17).

Qui il frontalino di sicurezza deve trovarsi aderente sulla pancia del Suo bambino.

Inserisca poi la cintura per le spalle nei morsetti cintura (fig. 18). Si assicuri che le cinture siano piatte e non si attorciglino l'una sull'altra.

Tenda parimenti la cintura per spalle in direzione del dispositivo automatico di avvolgimento (fig. 18).

Dopo aver teso il sistema cintura è necessario controllare ancora una volta la sede corretta della cintura nei morsetti cintura.

Si assicuri, prima del viaggio, che la cintura addominale e quella per le spalle si trovino correttamente sul frontalino di sicurezza, che siano tese e non attorcigliate. Le cinture devono essere piatte sul settore guida cintura del frontalino di sicurezza (fig. 19).

Controlli regolarmente lo scorrimento della cintura.

## 7. Montaggio nel veicolo per i gruppi età I & III



L'utilizzo senza frontalino di sicurezza è permesso solo per bambini con un peso corporeo di almeno 15kg (o di ca. 4 anni).

Posizioni il Suo kiddy sul sedile come descritto al punto 4.

Si assicuri che il Suo kiddy sia regolato corrispondentemente all'altezza del Suo bambino (punto 5).

Apra la guida cintura sul lato opposto al gancio cintura, premendo il gancio all'indietro (fig. 20; num.1) e poi aprendo verso il basso (fig. 20; num.2).

Estragga la cintura veicolo.

Porti la cintura spalle tra il poggiatesta e i poggiaspalle e la conduca nella guida cintura (fig. 21).

Chiuda adesso la guida cintura premendo verso l'alto nell'incastro (fig. 22; num.1).

Si assicuri che la guida cintura sia chiusa correttamente (scatto).

Porti la cintura addominale sul lato opposto al gancio per cintura sotto il poggiaabbraccio del sedile (fig. 23; num.1).

Porti adesso la fibbia sotto il poggiaabbraccio attraverso il lato moschettone lungo tutta la lunghezza e faccia incastrare con un chiaro "click" (fig. 24).

Si assicuri che le cinture non siano attorcigliate e che corrano aderenti lungo il corpo del Suo bambino. Faccia in modo anche che il gancio della cintura si trovi in una posizione corretta (fig. 24).

Tenda adesso la cintura addominale (fig. 24; num.1) e poi la cintura diagonale (fig. 24; num.2) in direzione del dispositivo automatico di avvolgimento.



Controlli regolarmente lo scorrimento della cintura.

## 8. Rimuovere e applicare il rivestimento



Non utilizzi mai il Suo kiddy senza rivestimento originale. Il rivestimento è parte del concetto di sicurezza.



## **8.1 Rimuovere il rivestimento poggiatesta**

Spinga poi il poggiatesta regolabile nella posizione più alta. Allenti adesso il rivestimento attorno all'impugnatura gialla di regolazione dell'altezza. Tiri il rivestimento da dietro in avanti dal poggiatesta.

## **8.2 Rimuovere il rivestimento schienale**

Aprire i dispositivi di fissaggio sul lato superiore e dietro nello schienale ed estrarre il coperchio dalle spalle.

## **8.3 Rimuovere il rivestimento seduta**

Aprire i dispositivi del rivestimento seduta e tirare fuori.

## **8.4 Rivestimento frontalino di sicurezza**

Il rivestimento del frontalino di sicurezza non può essere rimosso o lavato.

In caso di danni al frontalino di sicurezza o al suo rivestimento, si rivolga al rivenditore competente o direttamente al fabbricante.

## **8.5 Applicare il rivestimento**

Quando applica il rivestimento proceda in sequenza inversa rispetto a quando rimuove il rivestimento (vedi 8.1 – 8.3).

## **9. Indicazioni per la manutenzione**

### **9.1 Pulizia del rivestimento**

I rivestimenti sono un componente essenziale del concetto di sicurezza. Utilizzi a tale scopo solo rivestimenti originali del fabbricante. Se necessita di rivestimenti sostitutivi, può ordinarli ad un rivenditore autorizzato.

Il rivestimento e il cordoncino di fissaggio removibile delle figurine da gioco sono lavabili a 30 gradi in un ciclo per delicati. Non può essere centrifugato o asciugato in asciugatrice.



## 9.2 Pulizia delle parti plastiche

Le parti plastiche possono essere pulite con un detergente delicato o con un panno umido. Non utilizzi in nessun caso detersivi aggressivi (ad es. solventi).

## 10. Comportamento dopo incidente

Dopo un incidente, ad una velocità superiore ai 10 km/h, il sistema di ritenuta per bambini deve essere assolutamente controllato dal fabbricante per eventuali danni e deve essere eventualmente sostituito gratuitamente.

## 11. Garanzia

Per kiddy world (world) offriamo una garanzia per i difetti di fabbricazione o dei materiali di 2 anni. La garanzia comincia il giorno dell'acquisto.

Base per il reclamo è lo scontrino.

La garanzia si limita ai sistemi di ritenuta per bambini trattati adeguatamente e inviati puliti ed in ordine.

Sono esclusi dalla presente garanzia:

- segni di usura naturale e danni dovuti a sollecitazioni eccessive
- danni per utilizzo inadeguato o inadatto.

Stoffa: tutte le nostre stoffe soddisfano alte esigenze in riferimento alla resistenza del colore ai raggi UV. Tuttavia tutti i materiali si sbiadiscono quando sottoposti a raggi UV. Qui non si tratta di difetti dei materiali, ma di normali segni di usura per cui non ci assumiamo alcuna garanzia.

Per la garanzia si rivolga subito al Suo rivenditore.

## Obsah

<b>1.</b>	<b>Úvod</b> .....	<b>3</b>
<b>2.</b>	<b>Vhodnost</b> .....	<b>3</b>
<b>3.</b>	<b>Všeobecné bezpečnostní pokyny</b> .....	<b>4</b>
<b>4.</b>	<b>Výběr sedadla a jeho nastavení</b> .....	<b>5</b>
<b>5.</b>	<b>Nastavení</b> .....	<b>6</b>
5.1	Nastavení výšky polštáře sedadla.....	6
5.2	Nastavení opěrky hlavy.....	7
<b>6.</b>	<b>Montáž do vozidla pro věkovou skupinu I</b> .....	<b>7</b>
<b>7.</b>	<b>Montáž do vozidla pro věkové skupiny II &amp; III</b> .....	<b>8</b>
<b>8.</b>	<b>Stažení a natažení potahu</b> .....	<b>9</b>
8.1	Sejmutí potahu opěrky hlavičky.....	9
8.2	Sejmutí potahu zad autosedačky.....	9
8.3	Sejmutí potahu z podsedáku.....	10
8.4	Potah záchytného tělesa.....	10
8.5	Natažení potahu.....	10
<b>9.</b>	<b>Pokyny pro údržbu</b> .....	<b>10</b>
9.1	Čištění potahu.....	10
9.2	Čištění umělohmotných dílů.....	10
<b>10.</b>	<b>Chování po nehodě</b> .....	<b>11</b>
<b>11.</b>	<b>Záruka</b> .....	<b>11</b>

# Návod k obsluze kiddy world (world)

## 1. Úvod

Těší nás, že jste se při volbě dětského zádržného systému rozhodli pro kiddy world (world).

**Pro rozsáhlou ochranu Vašeho dítěte musí být kiddy world (world) bezpodmínečně používán tak, jak je popsáno v tomto návodu.**

## 2. Vhodnost

Kiddy world (world) byl ověřen a schválen podle aktuální verze technické normy ECE-R44/04. Obdržel schválení konstrukce pro třídu „universal“. To znamená, že může být použit ve všech typech vozidel na každém místě s 3-bodovým pásem vozidla podle ECE 16 nebo srovnatelných norem.

Dětský zádržný systém kiddy world (world) je vhodný pro hmotnostní třídy I až III (II-III), to znamená pro děti o hmotnosti od 9 kg – 36 kg (cca 9 měsíců až cca 12 let) (15-36 kg; 3-12 let) nebo do výšky 150 cm.

### Věkové skupiny (hmotnostní třídy):

**VS I: 9 kg – 18 kg (kiddy world plus)**

**VS II: 15 kg – 25 kg (kiddy world plus + kiddy world)**

**VS III: 22 kg – 36 kg (kiddy world plus + kiddy world)**

Pro děti o hmotnosti od 9 kg – 15 kg (to odpovídá přibližně věku od cca 9 měsíců až cca 4 roky) musí být použito záchytné těleso. Dbejte na správné použití polštáře sedadla (viz bod 5.1).

Řiďte se při použití ve vozidle doporučeními uživatelské příručky Vašeho výrobce vozidla nebo kontaktujte Vaši smluvní dílnu.

## 3. Všeobecné bezpečnostní pokyny

Před první montáží dětského zádržného systému si pečlivě přečtěte návod k použití. Chybné použití může být pro Vaše dítě životu nebezpečné.

**Mnohých zranění, způsobených bezmyšlenkovitostí, se lze lehce vyvarovat.**



Dětský zádržný systém musí být používán pro děti o hmotnosti od 9 kg - 15 kg vždy s příslušným záchytným tělesem.



Používejte příslušný polštář sedadla pro děti o hmotnosti od 9 kg – cca 13 kg. Poloha sedadla a ochrana by se jinak mohla při nehodě zhoršit.



Používejte dětský zádržný systém výhradně pro hmotnostní třídy I - III od 9 kg do max. 36 kg (II-III; 15-36 kg).



Před každou jízdou zkontrolujte, zda je dětský zádržný systém optimálně nastaven k velikosti těla dítěte. Neprovádějte žádná nastavení během jízdy.



Ujistěte se, že jsou všechny díly vždy řádně zacvaknuty.



Jistěte dětský zádržný systém vždy 3-bodovým pásovým systémem vozidla.



Ujistěte se, že nejsou žádné díly dětského zádržného systému zaklesnuty ve dveřích nebo nastavitelných sedadlech.



Dbejte především u dodávkových automobilů a karavanů na to, aby byl dětský zádržný systém v případě záchrany třetí osobou namontován na co nejpřístupnějším místě.



Pás nesmí nikdy přiléhat povoleno. Při nehodě jsou zatížení mnohonásobně vyšší než při napnutém pásu. Dbejte na správnou polohu zámku pásu vozidla.



Nenechávejte Vaše dítě nikdy bez dozoru v dětském zádržném systému.



Nepokládejte těžké předměty na odkládací desku za zadními sedadly, mohly by být při nehodě nebezpečné.



Pokud s sebou v autě vezete dětský zádržný systém bez dítěte, jistě jej vždy předepsaným způsobem 3-bodovým pásem vozidla.



Není dovoleno provádět na dětských zádržných systémech jakékoliv změny. Ochranné působení tím může být zrušeno popř. omezeno. Při vzniklých potížích se prosím obraťte na Vašeho obchodníka nebo přímo na výrobce.



Chraňte dětský zádržný systém před přímým slunečním zářením, mohl by se nepříjemně zahřát.



Dětský zádržný systém smí být použit jen na místech s 3-bodovým pásem podle ECE 16 nebo srovnatelných norem.



Dopřejte Vašemu dítěti při delších jízdách přestávky a dbejte na to, aby Vaše dítě nevystupovalo z vozidla bez dozoru směrem k vozovce. Používejte vždy, pokud je k dispozici, dětskou pojistku ve dveřích osobního automobilu.



Ujistěte se, že byl dětský zádržný systém namontován ve vozidle podle tohoto návodu.



Nepoužívejte již dětský zádržný systém, pokud byly díly po nehodě (rychlost při nehodě větší než 10km/h) nebo jinými vlivy poškozeny nebo se uvolnily.



Smí být použita jen výrobcem předepsaná dráha pásu.

#### 4. Volba sedadla a jeho nastavení



Informujte se prosím o použití dětských zádržných systémů v provozní příručce Vašeho vozidla.

Dětský zádržný systém kiddy world (world) může být namontován ve vozidlech na každém místě, které disponuje 3-bodovým pásovým systémem (obr. 1).

Kiddy world (world) může být použit rovněž na zpětně směřovaných autosedadlech, která jsou vybavena 3-bodovým pásovým systémem.

V případě, že je zabráněno montáži opěrkou hlavy, musí být tato použita v nejvyšší poloze nebo odňata (obr. 2).

Díky pohyblivému zadnímu opěradlu kiddy world (world) je zaručeno, že toto přiléhá k zadnímu opěradlu sedadla automobilu.

Nastavte odpovídajícím způsobem polohovací zadní opěradla sedadla vozidla.

## 5. Nastavení

### 5.1 Nastavení výšky polštáře sedadla

Kiddy world plus disponuje polštářem sedadla, které zaručuje přizpůsobení výšky mezi cca 9 a cca 18 měsíci starého dítěte (9 kg a cca 13 kg) díky změně výšky sedadla.

Polštář sedadla lze vícestupňově přizpůsobit velikosti Vašeho dítěte a nabízí malým dětem výrazně zlepšený komfort při sezení. Při nastavení polštáře sedadla postupujte následovně:

Stupeň **A: cca 9–13 měsíců**; polštář sedadla sklopen (obr. 3+4)

Stupeň **B: cca 13–18 měsíců**; polštář sedadla vyklopen (obr. 5+6)

Stupeň **C: od cca 18 měsíců**; použití bez polštáře sedadla (obr. 7+8)



Abyste dosáhli správné nastavení polohy sedadla, musíte vždy správně nastavit i nastavitelnou opěrku hlavy.

Polštář sedadla by měl být vždy upevněn, protáhněte proto jazyky pod opěrkami ramen sedadla a uzavřete patentky zvenku na potahu sedadla (obr. 9).

## 5.2 Nastavení opěrky hlavy

Opěrka hlavičky je správně nastavena, když se spánky dítěte nachází v nejvyšším místě opěrky hlavičky (obr. 10+11).

Pro nastavení výšky opěrky hlavičky opatrně zatáhněte za žluté madlo nacházející se na zadní straně opěrky a současně posuňte opěrku nahoru nebo dolů až je nastavena do správné výšky viz předchozí odstavec (obr. 12).

Lehkým stisknutím dolů na opěrku hlavy můžete zkontrolovat bezpečné zacvaknutí.

Zacvakněte po nastavení výšky opěrku hlavy v nejbližší poloze.

## 6. Montáž do vozidla pro věkovou skupinu I

Nastavte Váš kiddy, jak je popsáno v bodě 4 na sedadle vozidla.

Ujistěte se, zda je Váš kiddy nastaven podle velikosti těla Vašeho dítěte (bod 5).

Kiddy world plus je jištěn 3-bodovým pásem vozidla pomocí vedení pásu záchytného tělesa (obr. 13).

Váš kiddy world plus smí být použit pro věkovou skupinu I výhradně s příslušným záchytným tělesem.

Poté, co se dítě usadilo, posuňte záchytné těleso do otvorů vedení na sedací části (obr. 14).

Posuňte záchytné těleso tak dalece, že přiléhá k břichu dítěte.

Poté vytáhněte 3-bodový bezpečnostní pás vozidla tak daleko, aby vedl okolo Vašeho dítěte a mohl být zacvaknut přímo do zámku pásu vozidla (obr. 15).

Dbejte přitom na to, aby jazýček pásu zacvakl zřetelným "kliknutím" a aby pevně seděl.

Pokud Vaše záchytné těleso disponuje hracími figurkami, měly by být pro jednodušší připoutání vloženy nad záchytným tělesem (obr. 16).



Navlékněte poté pánevní pás do červených pásových úchytů záchytného tělesa (obr. 17). Nakonec napněte pánevní pás.

Zároveň musí záchytné těleso přiléhat těsně k břichu Vašeho dítěte.

Poté provlékněte ramenní pás do úchytů pásu (obr. 18). Dbejte na to, aby pásy ležely naplocho a nebyly přes sebe překroucené.

Napněte rovněž ramenní pás do směru navíjecí automatiky (obr. 18).

Poté, co byl pásový systém napnut, je nutné znovu zkontrolovat správné sedadlo pásu v úchytech pásu.

Před jízdou se přesvědčte, že pánevní a ramenní pás správně přiléhají na záchytném tělese, sedí napnuté a nejsou překroucené. Pásy musí ležet naplocho nad oblastí vedení pásu záchytného tělesa (obr. 19).

Pravidelně kontrolujte průběh pásu.

## 7. Montáž do vozidla pro věkové skupiny II & III



Použití bez záchytného tělesa je dovoleno až pro děti o hmotnosti minimálně 15 kg (popř. cca 4 roky).

Nastavte Váš kiddy tak, jak je popsáno v bodě 4 na sedadle vozidla.

Ujistěte se, zda je Váš kiddy nastaven podle velikosti těla Vašeho dítěte (bod 5).

Otevřete vedení pásu na straně ležící proti zámku pásu tak, že stisknete hák dozadu (obr. 20; čísl. 1) a nakonec otevřete dolů (obr. 20; čísl. 2).

Vytáhněte pás vozidla.

Protáhněte ramenní pás mezi opěrkou hlavy a ramenními opěrkami a vložte jej do vedení pásu (obr. 21).

Uzavřete nyní vedení pásu tak, že jej zatlačíte nahoru do zajištění (obr. 22; čísl. 1).

Ujistěte se, zda je vedení pásu správně uzavřeno (zacvaknuto).

Vložte pánevní pás na straně ležící proti zámku pásu pod podpěru ramene sedadla (obr. 23; čísl. 1).

Protáhněte nyní jazýček zámku pod podpěrou ramene na straně zámku pásu a zacvakněte jej zřetelným „kliknutím“ (obr. 24).

Dbejte na to, aby pásy nebyly překroucené a těsně probíhaly podél těla Vašeho dítěte. Dbejte rovněž na správnou polohu zámku pásu (obr. 24).

Napněte nyní pánevní pás (obr. 24; čísl. 1) a nakonec diagonální pás (obr. 24; čísl. 2) ve směru navíjecí automatiky.



Pravidelně kontrolujte průběh pásu.

## 8. Stažení a natažení potahu



Nepoužívejte nikdy Váš kiddy bez originálního potahu. Potah je součástí bezpečnostního konceptu.

### 8.1 Sejmутí potahu opěrky hlavičky

Posuňte nastavitelnou opěrku hlavy do nejvyšší polohy.

Povolte nyní potah okolo žluté rukojeti pro nastavení výšky. Vytáhněte potah zezadu dopředu od opěrky hlavy.

### 8.2 Sejmутí potahu zad autosedačky

Rozepněte zapínání na horní straně ze zadu opěradla zad a vyslechte potah z ramenních opěrek.

### 8.3 Sejmутí potahu z podsedaку

Rozepněte zapínání potahu podsedaку a potah pak z podsedaку svlékněte.

### 8.4 Potah záchytného tělesa

Potah záchytného tělesa nesmí být stahován nebo prán.

Při poškození záchytného tělesa nebo jeho potahu se obraťte na příslušného obchodníka nebo přímo na výrobce.

### 8.5 Natažení potahu

Při natahování potahu postupujte v obráceném pořadí než při stahování potahu (viz 8.1 – 8.3).

## 9. Pokyny pro údržbu

### 9.1 Čištění potahu

Potahy jsou podstatnou součástí bezpečnostního konceptu. Používejte proto jen originální potahy od výrobce. Pokud potřebujete náhradní potahy, můžete si je objednat u obchodníka. Potah a snímatelné upevňovací šňůrky hracích figurek lze prát při 30 stupních šetrného praní. Nesmí být odstředován nebo sušen v sušičce.

### 9.2 Čištění umělohmotných dílů

Umělohmotné díly mohou být očištěny jemným čistícím prostředkem nebo vlhkým hadříkem. V žádném případě nepoužívejte agresivní čistící prostředky (např. rozpouštědla).



## 10. Chování po nehodě

Po nehodě, při které byla rychlost větší než 10 km/h, musí být u dětského zádržného systému bezpodmínečně zkontrolována eventuální poškození a musí být popřípadě zdarma vyměněn výrobcem.

## 11. Záruka

Na kiddy world (world) poskytujeme záruku za výrobní nebo materiálové vady v délce 2 roky. Záruční doba začíná v den koupě.

Základem reklamace je doklad o koupě.

Záruka se omezuje na dětské zádržné systémy, které byly řádně ošetřeny a zaslány zpět v čistém a řádném stavu.

Záruka se nevztahuje na:

- přirozené jevy opotřebení a škody způsobené nadměrným namáháním
- škody způsobené nevhodným nebo neodborným použitím.

Látky: Všechny naše látky splňují vysoké požadavky s ohledem na stálobarevnost vůči UV záření. Přesto všechny látky vyblednou, pokud jsou vystaveny UV-záření. Přitom se nejedná o materiálovou vadu, ale o normální jevy opotřebení, za které není přebírána záruka.

V případě záruky se neprodleně obraťte na Vašeho obchodníka.

## Sisällysluettelo

1.	<b>Johdanto</b> .....	3
2.	<b>Soveltuvuus</b> .....	3
3.	<b>Yleisiä turvallisuusohjeita</b> .....	4
4.	<b>Istumapaikan valinta ja säätäminen</b> .....	6
5.	<b>Säädöt</b> .....	6
5.1	Istuintyynyn korkeuden säätäminen.....	6
5.2	Pääntuen säätäminen.....	7
6.	<b>Ajoneuvoon kiinnittäminen ikäryhmässä I</b> .....	7
7.	<b>Ajoneuvoon kiinnittäminen ikäryhmissä II &amp; III</b> .....	8
8.	<b>Päällisen irrottaminen ja asettaminen paikalleen</b> .....	9
8.1	Pääntuen päällisen irrottaminen.....	9
8.2	Pääntuen päällisen irrottaminen.....	10
8.3	Istuinpäällisen irrottaminen.....	10
8.4	Etutuen päällinen.....	10
8.5	Päällisen asettaminen paikalleen.....	10
9.	<b>Hoitoohjeet</b> .....	10
9.1	Päällisen puhdistaminen.....	10
9.2	Muoviosien puhdistaminen.....	10
10.	<b>Onnettomuuden jälkeiset toimenpiteet</b> .....	10
11.	<b>Takuu</b> .....	10

# Kiddy world (world) -turvalaitteen käyttöohje

## 1. Johdanto

Kiitos, että valitsit kiddy world (world) -turvavyöistuimen lapsesi turvalaitteeksi.

**Istuimen käytössä on ehdottomasti noudatettava tämän käyttöohjeen ohjeita, jotta kiddy world (world) suojaa lastasi parhaalla mahdollisella tavalla.**

## 2. Soveltuvuus

Kiddy world (world) on tarkastettu ja hyväksytty uusimman ECE-R44/04-standardin mukaisesti. Istuin luokiteltiin kuuluvaksi "universal"-luokkaan. Se tarkoittaa, että turvalaitetta saa käyttää kaikissa ajoneuvotyypeissä kaikilla kolmipistevoilla varustetuilla istuinpaikoilla ECE 16 -standardin tai vastaavien standardien mukaisesti.

Kiddy world (world) soveltuu käytettäväksi painoluokissa I-III (II-III), eli sitä voivat käyttää lapset, joiden paino on 9-36 kg (ikä n. 9 kuukautta - 12 vuotta) (15-36 kg; 3-12 vuotta) tai joiden pituus on enintään 150 cm.

### **Ikäryhmä (painoluokat):**

**Ikäryhmä I: 9 kg – 18 kg (kiddy world plus)**

**Ikäryhmä II: 15 kg – 25 kg (kiddy world plus + kiddy world)**

**Ikäryhmä III: 22 kg – 36 kg (kiddy world plus + kiddy world)**

Mikäli turvalaitetta käyttävät lapset, joiden paino on 9-15 kg (eli lapset, joiden ikä on noin 9 kuukautta - 4 vuotta), on käytettävä turvalaitteeseen kuuluvaa etutukea. Huolehdi siitä, että istuintyynyä käytetään oikein (ks. kohta 5.1).

Noudata turvalaitteen käytössä auton käyttöohjeita ja suosituksia, tai ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

### 3. Yleisiä turvallisuusohjeita



Lue käyttöohjeet huolellisesti läpi ennen turvaistuimen asennusta ja käyttöönottoa. Virheellinen käyttö voi aiheuttaa lapsellesi hengenvaaran.

**Monet ajattelemattomuudesta johtuvat loukkaantumiset voidaan välttää helposti.**



Mikäli turvalaitetta käyttävät lapset, joiden paino on 9-15 kg, turvalaitteen kanssa on aina käytettävä siihen kuuluvaa etutukea.



Käytä istuimeen kuuluvaa istuintyynyä kuljettaessasi lapsia, jotka painavat noin 9-13 kg. Muutoin istuma-asento muuttuu, ja istuimen tarjoama suoja heikentyy onnettomuuden aikana.



Käytä lapsen turvalaitetta ainoastaan kuljettaessasi painoluokkiin I-III kuuluvia, 9-36 kg (II-III; 15-36 kg) painavia lapsia.



Tarkista aina ennen liikkeelle lähtöä, että turvalaite on säädetty lapsesi kokoa vastaavaksi. Ajon aikana ei saa tehdä minkäänlaisia säätöjä.



Varmista, että kaikki lukitukset ovat kiinnittyneet asianmukaisesti.



Lapsen turvalaite on aina kiinnitettävä ajoneuvon omalla kolmipistevyöllä.



Varmista, ettei lapsen turvalaitteen osia jää ovien tai säädettävien istuinten väliin.



Etenkin paketti- ja tila-autoissa on huolehdittava siitä, että ulkopuoliset henkilöt pääsevät onnettomuustilanteessa mahdollisimman helposti käsiksi lapsen turvalaitteeseen.



Vyö ei saa koskaan olla löysällä. Matkustajiin kohdistuva rasitus on onnettomuustilanteissa moninkertainen verrattuna tiukalla olevaan vyöhön. Huolehdi siitä, että ajoneuvon turvavyön lukitus on oikeassa paikassa.



Lasta ei saa koskaan jättää turvalaitteeseen ilman valvontaa.



Ajoneuvon hattutelineelle ei saa asettaa painavia esineitä, koska ne voivat olla törmäystilanteessa vaaraksi matkustajille lentäessään eteenpäin.



Mikäli lapsen turvalaitetta kuljetetaan autossa ilman lasta, turvalaite on aina kiinnitettävä asianmukaisella tavalla kolmipisteturvavöitä käyttämällä.



Lasten turvalaitteisiin ei saa tehdä minkäänlaisia muutoksia. Istuimen tarjoama suoja voi muutoin heikentyä tai olla toimimatta kokonaan. Mikäli käytössä ilmenee ongelmia, ota yhteyttä valtuutettuun liikkeeseen tai suoraan valmistajaan.



Lapsen turvalaitetta on suojattava suoralta auringonpaisteelta, koska istuin voi kuumentua epämiellyttävästi.



Lapsen turvalaitetta saa käyttää vain kolmipistevyöllä varustetuilla istuinpaikoilla ECE 16 -standardin tai muiden standardien mukaisesti.



Huolehdi pitkillä matkoilla riittävästä tauosta, ja varmista, että lapsesi ei nouse autosta ajoradan puoleisesta ovesta ilman valvontaa. Käytä aina henkilöautojen ovien lapsilukkoja, mikäli ne kuuluvat ajoneuvon varusteisiin.



Varmista, että lapsen turvalaite on kiinnitetty ajoneuvoon tämän käyttöohjeen mukaisesti.



Lapsen turvalaitetta ei saa enää käyttää, mikäli sen osat ovat päässeet vaurioitumaan tai irtoamaan onnettomuudessa (nopeus onnettomuustilanteessa yli 10 km/h) tai muussa tilanteessa.



Turvavyö on kiinnitettävä valmistajan ohjeiden mukaisella tavalla.



## 4. Istumapaikan valinta ja säätäminen



Tutustu ajoneuvon käyttöohjeen lasten turvalaitteita koskeviin yleisiin käyttöohjeisiin.

Kiddy world (world) -turvalaite voidaan kiinnittää ajoneuvon kaikille istuimille, jotka on varustettu kolmipisteturvavyöllä (kuva 1) .

Kiddy world (world) -istuinta voidaan käyttää myös selkä menosuuntaan olevilla istuinpaikoilla, joissa on kolmipisteturvavyö.

Mikäli istuimen asennus ei onnistu päätuen vuoksi, päätuki on irrotettava tai nostettava ylimpään mahdolliseen asentoon (kuva 2) .

Kiddy world (world) myötäilee liikkuvan selkänöjan ansiosta ajoneuvon selkänöjaa.

Ajoneuvon istuimen säädettävät selkänöjat on säädettävä sen mukaisesti.

## 5. Säädöt

### 5.1 Istuintyydyn korkeuden säätäminen

Kiddy world plus -istuimeen kuuluu istuintyydyn, jonka avulla noin 9—18 kk:n ikäisen lapsen (9 kg ja n. 13 kg) istuinkorkeus saadaan sovitettua sopivaksi. Istuintyydyn voidaan säätää lapselle sopivaksi sen useiden säätövaihtoehtojen ansiosta, ja lapsen istumamukavuus paranee selvästi. Säädä istuintyydyn seuraavalla tavalla:

Taso A: **n. 9–13 kuukautta**; istuintyydyn on taitettu kokoon (kuva 3+4)

Taso B: **n. 13–18 kuukautta**; istuintyydyn on taitettu auki (kuva 5+6)

Taso C: **alk. n. 18 kuukautta**; käyttö ilman istuintyydynä (kuva 7+8)



Myös säädettävä päätuki on asetettava oikeaan asentoon, jotta istuma-asento saadaan sovitettua istuintyydyn avulla lapselle sopivaksi.

Istuintyynty on aina kiinnitettävä, pujota siksi läpät käsinojien alta ja sulje istuimen päällisessä olevat painonapit (kuva 9).

## 5.2 Pääntuen säätäminen

Pääntuen korkeus on säädetty sopivaksi, kun lapsen pää asettuu pääntuen keskelle (kuva 10+11).

Säätääksesi pääntukea, tartu keltaiseen kahvaan istuimen selkänöjan takana ja vedä kahvaa ulospäin, samalla kun nostat tai lasket pääntukea haluamallesi korkeudelle (kuva 12).

Kun haluttu päätuen korkeus on saavutettu, päätuki on kiinnitettävä lähimpään kiinnityspykälään.

Turvallinen kiinnittyminen voidaan tarkistaa painamalla päätukea kevyesti alaspäin.

## 6. Ajoneuvoon kiinnittäminen ikäryhmässä I

Sijoita kiddy auton istuimelle kohdassa 4 kuvatulla tavalla. Varmista, että kiddy on säädetty lapsesi koon mukaisesti (kohta 5).

Kiddy world plus kiinnitetään ajoneuvon kolmipistevyöllä, joka asetetaan etutuessa oleviin turvavyökiinnikkeisiin (kuva 13).

Kiddy world plus -istuinta saa käyttää ikäryhmässä I ainoastaan siihen kuuluvan etutuen kanssa.

Kun lapsi on asettunut paikoilleen, työnnä etutuki istuimessa oleviin kiinnitysaukkoihin (kuva 14).

Työnnä etutukea niin syväälle, että se on kiinni lapsen vatsassa.

Vedä ajoneuvon kolmipisteturvavyötä sen jälkeen niin pitkälle, että se yltää kiddyyn ympäri ja kiinnittyy ajoneuvon turvavyön lukkoon (kuva 15).

Varmista, että turvavyön kieleke kiinnittyy lukkoon tukevasti ja kuuluvasti napsahtaen.

Mikäli kiddy on varustettu leluhahmoilla, lelut tulee nostaa turvavyön kiinnityksen ajaksi etutuen päälle (kuva 16).

Pujota sen jälkeen vyön lantio-osa paikalleen etutuessa oleviin punaisiin vyökiinnikkeisiin. Kiristä lantio-osa (kuva 17).

Etutuen tulee olla kiinni lapsen vatsassa.

Kiinnitä sen jälkeen turvavyön olkapäälle asettava osa vyökiinnikkeisiin (kuva 18). Varmista, että vyöt ovat asettuneet paikoilleen koko leveydeltään, eivätkä ne ole päässeet kiertymään tai menemään päällekkäin.

Kiristä myös turvavyön olkapäälle asettava osa (kuva 18).

Turvavöiden kiristämisen jälkeen on vielä varmistettava, että turvavyö on asettunut paikalleen asianmukaisella tavalla.

Ennen liikkeelle lähtöä on varmistettava, että vyön lantio-osat ja olkapäälle tulevat osat ovat asettuneet etutuen päälle ohjeiden mukaisesti, ne on kiristetty, eivätkä ne ole päässeet kiertymään. Turvavöiden on asetuttava etutuen vyölle tarkoitettulle pinnalle koko leveydeltään (kuva 19).

Tarkasta vyön oikea asento säännöllisin väliajoin.

## 7. Ajoneuvoon kiinnittäminen ikäryhmissä II & III



Turvalaitetta saa käyttää ilman etutukea vain lapsilla, joiden paino on vähintään 15 kg (tai ikä n. 4 vuotta).

Sijoita kiddy auton istuimelle kohdassa 4 kuvatulla tavalla.

Varmista, että kiddy on säädetty lapsesi koon mukaisesti (kohta 5).

Avaa vyökiinnike vyön lukkoon nähden vastakkaiselta puolelta painamalla koukkua taaksepäin (kuva 20; nuoli 1) ja avaamalla se sen jälkeen alaspäin (kuva 20, nuoli 2).

Vedä ajoneuvon turvavyö esiin.

Pujota olkavyö päätuen ja olkatukien välistä ja aseta se vyökiinnikkeisiin (kuva 21).

Sulje vyökiinnike painamalla sitä ylöspäin napsahduttavaan kiinnitykseen (kuva 22, nuoli 1).

Varmista, että vyökiinnike on kiinni asianmukaisella tavalla (napsahduttanut kiinni).

Aseta lantiovyö vyölukkoon nähden vastakkaisella puolella istuimen käsinojan alle (kuva 23; nuoli 1).

Pujota lukon kieli vyön lukon puoleisen käsinojan alta ja kiinnitä se kuuluvasti napsahduttamalla (kuva 24).

Varmista, että vyöt eivät ole päässeet kiertymään ja ne kulkevat lapsen kehon myötäisesti. Varmista myös, että ajoneuvon turvavyön lukitus on oikeassa paikassa (kuva 24).

Kiristä seuraavaksi lantiovyö (kuva 24; nuoli 1) ja lopuksi vyön viisto osa (kuva 24; nuoli 2) vetämällä sitä vyön kiristyslaitteen suuntaan.



Tarkasta vyön oikea asento säännöllisin väliajoin.

## 8. Päällisen irrottaminen ja asettaminen paikalleen



Kiddy-istuinta ei saa koskaan käyttää ilman alkuperäistä päällistä. Päällinen on osa turvajärjestelmää.

### 8.1 Päätuen päällisen irrottaminen

Työnnä säädettävä päätuki ylimpään asentoon.

Irrota sen jälkeen päällinen keltaisen korkeudensäätökahvan ympäriltä. Päällisen takaosaa vedetään eteen irrottamalla se päätuesta.

## 8.2 Pääntuen päällisen irroittaminen

Avaa kiinnikkeet ylhäältä ja selkänöjan takapuolelta ja vedä päällinen pois olkatuista.

## 8.3 Istuinpäällisen irroittaminen

Avaa istuinpäällisen kiinnikkeet ja vedä päällinen irti.

## 8.4 Etutuen päällinen

Etutuen päällistä ei saa irrottaa tai pestä.

Mikäli etutuki tai sen päällinen on päässyt vaurioitumaan, ota yhteyttä valtuutettuun jälleenmyyjään tai valmistajaan.

## 8.5 Päällisen asettaminen paikalleen

Kiinnitä päällinen paikalleen suorittamalla edellä kuvatut toimenpiteet päinvastaisessa järjestyksessä (ks. kohdat 8.1-8.3).

# 9. Hoitohjeet

## 9.1 Päällisen puhdistaminen

Päälliset ovat tärkeä osa turvajärjestelmää. Siksi istuimessa saa käyttää vain alkuperäisiä päällisiä. Mikäli tarvitset varapäällisiä, voit tilata niitä valtuutetulta jälleenmyyjältä. Päällinen ja leluhahmojen irrotettava kiinnitysnyöri pestään hienopesussa 30 asteen lämpötilassa. Päällistä ei saa lingota tai kuivata kuivausrummussa.



## 9.2 Muoviosien puhdistaminen

Muoviosat voidaan puhdistaa miedolla puhdistusaineella tai kostealla pyyhkeellä. Puhdistukseen ei saa missään nimessä käyttää voimakkaita puhdistusaineita (esim. liuottimia).

## 10. Onnettomuuden jälkeiset toimenpiteet

Mikäli turvalaitetta on käytetty onnettomuustilanteessa ja onnettomuusnopeus oli yli 10 km/h, turvalaite on ehdottomasti annettava valmistajan tarkastettavaksi mahdollisten vaurioiden varalta ja tarvittaessa vaihdettava maksuttomasti uuteen.

## 11. Takuu

Myönnämme kiddy world (world) -turvalaitteelle kahden vuoden takuun, joka koskee valmistus- tai materiaalivirheitä. Takuuaika alkaa ostopäivänä.

Kassakuitti on esitettävä reklamaatiotapauksissa.

Takuu koskee vain turvalaitteita, joita on käsitelty asianmukaisella tavalla ja jotka ovat siistissä ja moitteettomassa kunnossa.

Takuu ei koske:

- normaalia kulumista tai liiallisesta käytöstä aiheutuvia vaurioita
- vaurioita, jotka johtuvat asiattomasta tai käyttötarkoituksen vastaisesta käytöstä.

Kankaat: Kaikki käytetyt kankaat täyttävät UV-säteilylle alttiiksi joutuvien kankaiden värinkestolle asetetut vaatimukset. Siitä huolimatta kaikki kankaat haalistuvat UV-säteilyn vaikutuksesta. Haalistuminen ei aiheudu materiaalivirheestä, vaan se on tavallista kulumista, jota takuu ei koske.

Takuuasioissa on otettava heti yhteys valtuutettuun jälleenmyyjään.

## Содержание

<b>1.</b>	<b>Введение</b> .....	<b>3</b>
<b>2.</b>	<b>Пригодность</b> .....	<b>3</b>
<b>3.</b>	<b>Общие указания по безопасности</b> .....	<b>4</b>
<b>4.</b>	<b>Выбор и регулировка сиденья</b> .....	<b>6</b>
<b>5.</b>	<b>Настройки</b> .....	<b>6</b>
5.1	Настройка подушки сиденья по высоте.....	6
5.2	Настройка подголовника.....	7
<b>6.</b>	<b>Монтаж в автомобиле для возрастной группы I</b> .....	<b>8</b>
<b>7.</b>	<b>Монтаж в автомобиле для возрастных групп II и III</b> .....	<b>9</b>
<b>8.</b>	<b>Снятие и надевание чехла</b> .....	<b>10</b>
8.1	Снятие чехла с подголовника.....	10
8.2	Снятие чехла с о спинки.....	10
8.3	Снятие чехла с автокресла.....	11
8.4	Чехол ограничителя.....	11
8.5	Надевание чехла.....	11
<b>9.</b>	<b>Указания по уходу</b> .....	<b>11</b>
9.1	Очистка чехла.....	11
9.2	Очистка пластиковых частей.....	11
<b>10.</b>	<b>Поведение после аварии</b> .....	<b>12</b>
<b>11.</b>	<b>Гарантия</b> .....	<b>12</b>

# Руководство по эксплуатации системы kiddy world (world)

## 1. Введение

Мы рады, что при выборе детской системы безопасности вы остановились на «kiddy world (world)».

**Для обеспечения максимальной защиты вашего ребёнка система «kiddy world (world)» должна использоваться именно так, как описано в данном руководстве.**

## 2. Пригодность

Система «kiddy world (world)» проверена и разрешена для использования согласно современной версии нормы допуска ECE-R44/04. Она получила омологацию как система универсального класса. Это означает, что её можно использовать для автомобилей всех типов на любом месте, где есть ремень безопасности с 3-точечным креплением, соответствующий стандарту ECE 16 или сопоставимым нормам.

Детская система безопасности «kiddy world (world)» пригодна для весового класса от I до III (II-III), то есть для детей весом 9-36 кг (примерно от 9 месяцев до 12 лет) (15-36 кг 3-12 лет) или ростом до 150 см.

**Возрастные группы (весовые классы):**

**Возрастная группа I: 9 kg – 18 kg (kiddy world plus)**

**Возрастная группа II: 15 kg – 25 kg (kiddy world plus + kiddy world)**


**Возрастная группа III: 22 kg – 36 kg (kiddy world plus + kiddy world)**

Для детей весом 9-15 кг (что соответствует возрасту примерно от 9 месяцев до 4 лет) необходимо использовать соответствующий ограничитель. Также обратите внимание на правильное использование подушки (см. п. 5.1).


При использовании системы в автомобиле руководствуйтесь рекомендациями руководства производителя вашего автомобиля или обратитесь на станцию технического обслуживания.





### 3. Общие указания по безопасности


 Перед первой установкой детской системы безопасности внимательно прочитайте руководство по ее эксплуатации. Неправильное использование системы может поставить под угрозу жизнь Вашего ребенка.


#### **Многих травм из-за рассеянности легко можно избежать.**


 Для детей весом 9-15 кг детская система безопасности всегда должна использоваться вместе с соответствующим ограничителем.


 Для детей весом от 9 кг до примерно 13 кг используйте соответствующую подушку. Иначе в случае аварии положение на сиденье и защита ребенка ухудшится.


 Используйте детскую систему безопасности исключительно для весовых классов I – III (II-III), то есть для детей весом от 9 кг максимум до 36 кг (15-36 kg).

 Перед каждой поездкой проверяйте оптимальность настройки системы безопасности относительно роста Вашего ребёнка. Не изменяйте настройки во время езды.

 Удостоверьтесь, что все части всегда зафиксированы надлежащим образом.

 Всегда фиксируйте детскую систему безопасности ремнем безопасности автомобиля с 3-точечным креплением.

 Убедитесь в том, что никакие детали детской системы безопасности не защемляются регулируемым сиденьями или дверями.

 Обратите внимание, особенно при использовании фургона или передвижного дома на колёсах, что детская система безопасности должна устанавливаться в как можно более легкодоступном месте на случай, если понадобится помощь третьих лиц.



Ремень безопасности никогда не должен провисать. В случае аварии нагрузка будет во много раз выше, чем при натянутом ремне. Следите за правильностью расположения замка ремня безопасности.



Никогда не оставляйте своего ребенка на сиденье системы безопасности без присмотра.



Не кладите тяжелые предметы между спинкой заднего сиденья и задним стеклом кузова: они могут быть опасны в случае аварии.



Если вы везёте детскую систему безопасности в автомобиле без ребёнка, зафиксируйте её надлежащим образом с помощью ремня безопасности с 3-точечным креплением.



Изменять конструкцию детских систем безопасности каким-либо образом запрещено. Такие изменения могут снизить или полностью исключить защитное действие. Если у вас возникли трудности, обратитесь, пожалуйста, к своему дилеру или непосредственно к производителю.



Обеспечьте защиту детской системы безопасности от прямых солнечных лучей, т. к. сиденье может нагреваться и вызывать неприятные ощущения.



Детскую систему безопасности можно использовать только на сиденьях, имеющих ремень безопасности с 3-точечным креплением, который отвечает требованиям ECE 16 или сопоставимым нормам.



Во время длительных поездок делайте перерывы для своего ребёнка и следите за тем, чтобы ребёнок случайно не вышел из машины на проезжую часть. В легковых автомобилях всегда используйте приспособление, обеспечивающее пассивную безопасность ребёнка, если оно есть.



Удостоверьтесь, что детская система безопасности установлена в машине в соответствии с данным руководством.



Не продолжайте использовать систему безопасности, если после аварии (при скорости свыше 10 км/ч) или из-за других факторов её детали были повреждены или отделены от конструкции.



Путь ремня должен соответствовать тому, который предписан производителем.

## **4. Выбор и регулировка сиденья**



Пожалуйста, внимательно прочитайте сведения об использовании детской системы безопасности в руководстве по эксплуатации вашего автомобиля.

Детскую систему безопасности «kiddy world (world)» можно использовать в автомобилях на любом месте, имеющем ремень безопасности с 3-точечным креплением (рис. 1).

Систему «kiddy world (world)» можно использовать и на сиденьях, установленных в обратном направлении, оборудованных ремнем безопасности с 3-точечным креплением.

Если подголовник не даёт установить систему, его нужно привести в самое верхнее положение (рис. 2).

Благодаря подвижной спинке системы «kiddy world (world)» гарантируется ее прилегание к спинке сиденья автомобиля.

Соответствующим образом установите регулируемую спинку сиденья автомобиля.

## **5. Настройки**

### **5.1 Настройка подушки сиденья по высоте**

В системе «kiddy world plus» имеется подушка, размер которой можно адаптировать по возрасту ребенка примерно до 9 до 18 месяцев (9 кг и примерно 13 кг) путем изменения высоты сиденья.

Настройка подушки по росту и весу вашего ребенка является многоступенчатой и обеспечивает для него повышенный комфорт. При настройке подушки руководствуйтесь следующими рекомендациями:

Уровень А: **примерно 9-13 месяцев**; подушка должна быть сложена (рис. 3+4)

Уровень В: **примерно 13-18 месяцев**; подушка должна быть разложена (рис. 5+6)

Уровень С: **примерно после 18 месяцев**; подушка не используется (рис. 7+8)



Чтобы правильно выполнить настройку сиденья с помощью подушки, нужно правильно расположить регулируемый подголовник.

Подушка должна быть всегда закреплена, для этого протяните накладку под подлокотниками сиденья и закройте кнопки снаружи на чехле сиденья.

## 5.2 Настройка подголовника

Правильное положение подголовника достигнуто, когда виски ребенка находятся в самой узкой области подголовника (рис. 10+11).

Чтобы отрегулировать положение подголовника, возьмите желтую ручку регулировки высоты в конце подголовника и потяните ее мягко, одновременно поднимая или понижая высоту подголовника (рис. 12).

После регулировки высоты подголовника застопорите его в ближайшем положении.

Надежность фиксации можно проверить легким нажатием на подголовник.

## **6. Монтаж в автомобиле для возрастной группы I**

Установите сиденье детской системы безопасности «kiddy» на сиденье автомобиля, как описано в п. 4.

Убедитесь в том, что система «kiddy» отрегулирована в соответствии с ростом вашего ребенка (п. 5).

Система «kiddy world plus» фиксируется ремнем безопасности с 3-точечным креплением с помощью направляющих ремня в ограничителе (рис. 13).

Систему «kiddy world plus» можно использовать для детей возрастной группы I только вместе с соответствующим ограничителем.

После того, как ребенок займет место, задвиньте ограничитель в направляющие шлицы (рис. 14).

Задвиньте ограничитель так, чтобы он тесно прилегал к животу ребёнка.

После этого вытяните ремень безопасности с 3-точечным креплением настолько, чтобы его можно было провести вокруг системы и вставить прямо в замок ремня безопасности (рис. 15).

При этом обратите внимание, что язычок ремня безопасности должен зафиксироваться с громким щелчком.

Если на ограничителе есть игрушки, их нужно положить сверху, чтобы было легче провести через ограничитель ремень безопасности (рис. 16).

Теперь вденьте поясной ремень в красные зажимы ограничителя. Затем затяните поясной ремень безопасности (рис. 17).

При этом ограничитель должен плотно прилегать к животу ребёнка.

После этого вденьте в зажимы плечевой ремень (рис. 18). Обратите внимание на то, чтобы ремни лежали ровно и не были перекручены.

Плечевой ремень также натяните в направлении механизма стягивания ремня безопасности (рис. 18).

После натяжки ремня безопасности необходимо еще раз проверить правильность положения ремня в зажимах.

Перед поездкой убедитесь, что поясной и плечевой ремни безопасности правильно лежат на ограничителе, натянуты и не перекручены. Ремни должны ровно лежать над участком для проведения ремней на ограничителе (рис. 19).

Регулярно проверяйте положение ремня безопасности.

## **7. Монтаж в автомобиле для возрастной группы II и III**



Использование системы без ограничителя допускается только для детей с весом тела не менее 15 кг (что примерно соответствует возрасту 4 года).

Установите сиденье детской системы безопасности «kiddy» на сиденье автомобиля, как описано в п. 4.

Убедитесь в том, что система «kiddy» отрегулирована в соответствии с ростом вашего ребенка (п. 5).

Откройте направляющую ремня на стороне, противоположной замку ремня, нажав на крючки (рис. 20; поз. 1) и открыв их вниз (рис. 20; поз. 2).

Вытяните ремень безопасности.

Протяните плечевой ремень между подголовником и плечевыми опорами и вставьте его в направляющую для ремня (рис. 21).

Теперь закройте направляющую, вдавив ее вверх в фиксатор (рис. 22; поз. 1).

Убедитесь, что направляющая ремня правильно закрыта (зафиксирована).

Проложите поясной ремень под подлокотником сиденья со стороны, противоположной замку ремня безопасности (рис. 23; поз. 1).

Теперь просуньте язычок замка под подлокотником на стороне замка ремня и зафиксируйте его в замке ремня так, чтобы послышался щелчок (рис. 24).

Обратите внимание на то, чтобы ремни не были перекручены и тесно прилегали к телу ребенка. Следите за правильностью расположения замка ремня безопасности (рис. 24).

Теперь натяните плечевой ремень (рис. 24; поз. 1) и затем диагональный ремень (рис. 24; поз. 2) в направлении механизма стягивания ремня.

Регулярно проверяйте положение ремня безопасности.

## **8. Снятие и надевание чехла**



Никогда не используйте систему "kiddy» без оригинального чехла. Чехол является частью концепции безопасности.

### **8.1 Снятие чехла с подголовника**

Сдвиньте регулируемый подголовник в самое верхнее положение. Теперь отсоедините чехол вокруг желтой ручки регулировки высоты. Стяните чехол сзади наперед с подголовника.

### **8.2 Снятие чехла с о спинки**

Откройте застежки в верхней стороне и позади спинки и отделите чехол от нее.

### 8.3 Снятие чехла с автокресла

Откройте застежки на чехле автокресла и снимите его.

### 8.4 Чехол ограничителя

Чехол ограничителя нельзя снимать или стирать.

При повреждении ограничителя или его чехла обратитесь к ответственному дилеру или непосредственно к производителю.

### 8.5 Надевание чехла

При надевании чехла выполняйте те же действия, что и при стягивании, только в обратной последовательности (см. п. 8.1 – 8.3).

## 9. Указания по уходу

### 9.1 Очистка чехла

Чехлы - важная составная часть концепции безопасности. Поэтому используйте только оригинальные чехлы от производителя. Если Вы используете сменные чехлы, Вы можете заказать их у дилера. Чехол и съемный крепежный элемент для игрушек можно стирать при температуре 30° в режиме щадящей стирки. Его нельзя отжимать в центрифуге и сушить в сушилке для белья.



### 9.2 Очистка пластиковых частей

Пластиковые части можно очищать с помощью мягкого очистителя или влажной тряпкой. Ни в коем случае не используйте сильные очистительные средства (например, растворители).



## 10. Поведение после аварии

После аварии, произошедшей при скорости выше 10 км/ч, детская система безопасности обязательно должна быть проверена производителем на наличие возможных повреждений; при необходимости она будет бесплатно заменена.

## 11. Гарантия

На систему «kiddy world (world)» мы предоставляем двухлетнюю гарантию на случай дефекта изготовления или брака материала. Гарантийный срок начинается в день покупки.

Основой для рекламации является доказательство покупки.

Гарантия распространяется только на детские системы безопасности, которые использовались надлежащим образом и были отправлены обратно в чистом и аккуратном виде.

Гарантия не распространяется:

- на системы с признаками естественного износа и повреждениями, являющимися следствием чрезмерной нагрузки
- на системы с повреждениями, возникшими вследствие ненадлежащего или непредусмотренного использования.

Материалы: Все наши материалы отвечают высоким требованиям, предъявляемым к устойчивости краски к ультрафиолетовому излучению. Тем не менее, все материалы выцветают, если они подвергаются ультрафиолетовому излучению. При этом речь не идёт о недостатке материала, а о естественных явлениях износа, при обнаружении которых гарантия аннулируется.

В случае, требующем предоставления гарантии, незамедлительно обратитесь к своему дилеру.

## Tartalomjegyzék

1.	<b>Bevezető</b> .....	3
2.	<b>Alkalmasság</b> .....	3
3.	<b>Általános biztonsági előírások</b> .....	4
4.	<b>Az ülőhely kiválasztása és beállítása</b> .....	6
5.	<b>Beállítások</b> .....	6
5.1	Az ülőpárna magasságának beállítása.....	6
5.2	Fejtámla beállítása.....	7
6.	<b>Beépítés a járműbe az I. korcsoport számára</b> .....	7
7.	<b>Beépítés a járműbe a II. és III. korcsoportok számára</b> .....	8
8.	<b>A huzat le- és felhúzása</b> .....	9
8.1	A fejtámlahuzat eltávolítása.....	10
8.2	A háttámlahuzat eltávolítása.....	10
8.3	Az ülés huzat lehúzása.....	10
8.4	A testfogó öv huzata / játékok.....	10
8.5	A huzat felhúzása.....	10
9.	<b>Gondozási tanácsok</b> .....	11
9.1	A huzatok tisztítása.....	11
9.2	A műanyag részek tisztítása.....	11
10.	<b>Eljárás baleset után</b> .....	11
11.	<b>Garancia</b> .....	11

# A „kiddy world (world)” kezelési leírása

## 1. Bevezető

Örömmel vettük, hogy Ön, amikor a gyermekét megvédő, visszatartó rendszert választott, a kiddy world (world) mellett döntött.

**A gyermeke teljes védelme érdekében a kiddy world (world)-t feltétlenül úgy kell használnia, ahogyan ezt itt a bevezetőben leírtuk.**

## 2. Alkalmasság

A kiddy world (world)-t a jelenleg érvényes, ECE-R44/04 sz. engedélyezési szabvány szerint vizsgáltuk be és engedélyeztettük. A gyártási forma engedélyezésénél az „univerzális” osztályozásba került. Ez azt jelenti, hogy az összes, az ECE 16 vagy hasonló szabványok szerinti jármű típus, 3-pontos biztonsági övvel ellátott bármelyik helyén használható.

A kiddy world (world) gyermek biztonsági rendszer alkalmazható az I.. III (II-III)-as súlyosztályok számára, ami azt jelenti, hogy a 9 .. 36 Kg súlyú gyermekek (kb. 9 hónapostól kb. 12 évesig) (15 .. 36 kg; 3 .. 12 évesig) vagy legfeljebb 150 cm testmagasságig használható.

### **Korosztályok (súlyosztályok):**

**Ko. I: 9 kg – 18 kg (kiddy world plus)**

**Ko. II: 15 kg – 25 kg (kiddy world plus + kiddy world)**

**Ko. III: 22 kg – 36 kg (kiddy world plus + kiddy world)**

9 .. 15 Kg súlyú (ami kb. 9 hónapostól kb. 4 évesig terjedő kornak felel meg) gyermeke számára az ehhez tartozó testfogó övet kell használnia. Ügyeljen az ülőpárna megfelelő használatára (ld. az 5.1-es pontot).

Amikor a járműben alkalmazza, gondoljon az Ön járműve gyártójának felhasználói kézikönyvére, vagy vegye fel a kapcsolatot a szerződött műhelyével.

### 3. Általános biztonsági előírások



Az első beépítés előtt gondosan olvassa végig a gyermek biztonsági megfogó rendszere használati leírását. Ha helytelenül alkalmazza, az a gyermeke számára életveszélyt jelenthet.

**Sokféle, a figyelem hiánya miatt bekövetkező sérülést lehet egyszerűen elkerülni.**



A gyermek biztonsági megtartó rendszert a 9 .. 15 Kg súlyú gyermek számára csak a hozzá tartozó testfogó övvel szabad használni.



Használja a 9 .. 13 Kg súlyú gyermek számára tervezett, hozzá tartozó ülőpárnát. E nélkül egy balesetnél az ülő helyzet és a védelem gyengébb lennének.



A gyermek biztonsági tartórendszert kizárólag a I.. III (II-III) súlyosztályok (9 .. max. 36 Kg) (15 .. max. 36 Kg) számára használja.



Minden utazás előtt vizsgálja meg, hogy a gyermek megtartó rendszert optimálisan állította be a gyermeke testméretéhez. Menet közben ne végezzen beállításokat.



Gondoskodjon arról, hogy minden alkatrész, mindenkor helyesen legyen beakasztva.



A gyermeke biztonsági megtartó rendszerét mindenkor a jármű saját 3-pontos biztonsági övével biztosítsa.



Gondoskodjon arról, hogy a gyermeke biztonsági megtartó rendszerének egyetlen alkatrésze se akadjon be ajtóba vagy a beállítható ülések részeibe.



Mindenek előtt Van és Caravan típusoknál ügyeljen arra, hogy a gyermeke biztonsági megtartó rendszere harmadik személy általi mentés esetére lehetőleg könnyen megközelíthető helyre legyen beszerelve.



Csak a gyártó által előírt heveder vezetőt szabad használni.



A heveder soha ne legyen laza. Baleset esetén a terhelések sokszoros mértékűek, mintha a biztonsági öv feszes lett volna. Ügyeljen az autó biztonsági öv zárjának helyes állására.



Soha ne hagyja a biztonsági megtartó rendszerében ülő gyermekét felügyelet nélkül.



Ne tegyen súlyos tárgyakat a kalaptartóra, baleset esetén ezek veszélyes lövedékekké válhatnak.



Ha a gyermek biztonsági megtartó rendszerét gyermek nélkül viszi az autójában, mindig biztosítsa azt az előírt módon a jármű 3-pontos biztonsági övével.



Semmilyen módosítás a gyermek biztonsági megtartó rendszerén sem megengedett. Ezzel a védőhatást csökkenthetné vagy meg is szüntethetné. Ha nehézséget tapasztal, forduljon, kérem a szakkereskedőhöz vagy közvetlenül a gyártóhoz.



Védje a gyermek biztonsági megtartó rendszert a közvetlen napfénytől, mivel kellemetlenül felhevülhet.



A gyermek biztonsági megtartó rendszert csak az ECE 16, vagy hasonló szabványok szerinti, 3-pontos biztonsági övvel felszerelt helyen szabad használni.



Hosszabb úton adjon szüneteket a gyermekének, ügyelve arra, hogy a gyermek a járműből felügyelet nélkül ne szálljon ki az úttest felőli oldalon. Ha van, mindig használja az autó ajtóiban lévő gyermekzárat.



Gondoskodjon arról, hogy a gyermek biztonsági megtartó rendszert a jelen leírás szerint építse be a járműbe.



Ne használja tovább a gyermek biztonsági megtartó rendszert, ha annak alkatrészei egy baleset folytán (több mint 10 km/h baleseti sebességnél) vagy más behatás miatt sérültek, vagy meglazultak.

## 4. Az ülőhely kiválasztása és beállítása



Kérjük, alaposan tájékozódjon a gyermek biztonsági megtartó rendszerének használatáról a járműve üzemeltetési kézikönyvében.

A kiddy world (world) gyermek biztonsági megtartó rendszert szabad a jármű bármelyik helyére beépíteni, amelyen 3-pontos biztonsági öv van (1. ábra).

A kiddy world (world)-t hátrafelé irányított autóüléseken is szabad használni, amelyek 3-pontos biztonsági övvel fel vannak szerelve.

Ha a beépítést egy fejtámasz hátráltatja, akkor azt a legfelső helyzetébe kell állítani, vagy ki kell venni (2. ábra).

A kiddy world (world) mozgatható háttámlája biztosítja, hogy az az autóülés háttámlájára felfeküdjön.

Az autóülése állítható háttámláját ennek ismeretében állítsa be.

## 5. Beállítások

### 5.1 Az ülőpárna magasságának beállítása

A kiddy world plus-nak olyan ülőpárnája van, amely az ülés magasságának állításával biztosítja a kb. 9. kb. 18 hónapos (9 .. 13 Kg súlyú) gyermeke magasságához történő illesztést.

Az ülőpárnát több fokozatban lehet az Ön gyermeke magasságához illeszteni, és ezzel kisebb gyermekek számára jelentősen növelt ülőkomfortot nyújt. Amikor az ülőpárnát állítja be, haladjon a következő módon:

„A” fokozat: kb. **9 .. 13 hónapos**; az ülőpárnát hajtsa össze (3.+4. ábra)

„B” fokozat: kb. **13 .. 18 hónapos**; az ülőpárnát hajtsa széjjel (5.+6. ábra)

„C” fokozat: kb. **18 hónapostól**; ne használja az ülőpárnát (7.+8. ábra)



Amikor az ülőpárnával a helyes ülési helyzetet állítja be, az állítható fejtámaszt is mindenkor helyesen kell beállítania.

Az ülőpárnát mindig rögzítse, ehhez vezesse át a hevedert az ülés kartámasza alatt, és az ülés huzatán lévő patentkapcsokat zárja össze (9. ábra).

## 5.2 Fejtámla beállítása

A fejtámla beállítása akkor tekinthető megfelelőnek, ha a gyermek halántéka a fejtámasz legszűkebb részében nyugszik (10+11. ábra).

A fejtámla beállításához húzza enyhén kifelé a fejtámla hátoldalán lévő sárga magasság-állító fogantyút, és a fejtámla egyidejű fel vagy lefelé tolásával állítsa be a kívánt fejtámla-magasságot (12. ábra).

Miután a fejtámasz magasságában beállította, reteszelve azt a legközelebbi helyzetben.

A biztonságos reteszeléssel úgy tudja ellenőrizni, ha a fejtámaszt könnyedén lefelé megnyomja.

## 6. Beépítés a járműbe az I. korcsoport számára

Helyezze el a kiddy-t a 4. pontban leírtak szerint a jármű ülésén.

Győződjön meg, hogy a kiddy-je a gyermeke testméretéhez legyen beállítva (5. pont).

A kiddy world plus-t a jármű 3-pontos biztonsági övével biztosítja, amelyet a testfogó heveder-vezetőjében bujtat át (13. ábra).

Az Ön kiddy world plus-ját az I. korcsoport számára kizárólag a hozzá tartozó testfogó övvel szabad használni.

Miután a gyermek elhelyezkedett, tolja át a testfogót az ülésen lévő vezetőnyíláson (14. ábra).

Annyira tolja befelé a testfogót, hogy az szorosan feküdjön fel a gyermeke hasán.

Ez után annyira húzza ki a jármű 3-pontos biztonsági övét, hogy azt a kiddy köré tudja fektetni, és közvetlenül a jármű hevederzárjába tudja bedugni (15. ábra).

Itt ügyeljen arra, hogy a hevederzár nyelve jól hallható kattanással reteszeljen és szilárdan álljon a helyén.

Ha az Ön kiddy-je testfogóján játékok vannak, azokat a könnyebb bekötés érdekében a testfogóra kell fektetni (16. ábra).

Ezután fűzze be a csípőhevedert a testfogó piros hevederkapcsaiba. Végül húzza feszesre a csípőhevedert (17. ábra).

Ekkor a testfogó szorosan feküdjön fel a gyermeke hasára.

Ezután a vállhevedert fűzze át a heveder kapcsokba (18. ábra). Ügyeljen arra, hogy a hevederek laposan, megcsavarodás nélkül feküdjenek egymáson.

A vállhevedert is feszítse meg a felgöngyölő automatika irányába (18. ábra).

Miután megfeszítette a hevedereket, még egyszer szükséges ellenőrizni a heveder megfelelő elhelyezkedését a heveder kapcsokban.

Az utazás megkezdése előtt győződjön meg, hogy mind a csípő, mind a vállheveder helyesen fekszenek fel a testfogón, feszesek és nincsenek megcsavarodva. A hevederek laposan feküdjenek a testfogó heveder vezetőjében (19. ábra).

Rendszeresen ellenőrizze a hevederek elhelyezkedését.

## 7. Beépítés a járműbe a II. és III. korcsoportok számára



A testfogó nélküli használat csak a legalább 15 Kg (ill. kb. 4 éves) gyermek számára megengedett.

Helyezze el a kiddy-t a 4. pontban leírtak szerint a jármű ülésén.



Győződjön meg, hogy a kiddy-je a gyermeke testméretéhez legyen beállítva (5. pont).

Nyissa meg a heveder vezetését a hevederzárral szembeni oldalon úgy, hogy a kampót hátrafelé nyomja (20. ábra; 1. sz.) és ezután lefelé nyomja (20. ábra; 2. sz.).

Húzza ki a jármű övet.

Vezesse át a vállhevedert a fejtámasz és a válltámasz között, fektesse be pontosan a hevedervezetőbe (21. ábra).

Ezután zárja be a hevedervezetést, nyomja felfelé a reteszelésébe (22. ábra; 1. sz.)

Győződjön meg, hogy a heveder vezetését helyesen bezárta (bereteszelte).

Fektesse a csípőhevedert a hevederzárral szembeni oldalon az ülés kartámasza alá (23. ábra; 1. sz.).

Ekkor vezesse át a zárnyelvet a kartámasz alatt a hevederzár oldalán, és egy hallható kattanással reteszelve be (24. ábra).

Ügyeljen arra, hogy a hevederek ne csavarodjanak meg, és az Ön gyermeke testén szorosan feküdjenek fel. Ügyeljen az autó biztonsági öv zárjának helyes állására is (24. ábra).

Végül húzza feszesre a csípőhevedert (24. ábra; 1. sz.) és ezután az átlós hevedert (24. ábra; 2. sz.) a felgöngyölő automatika irányában.



Rendszeresen ellenőrizze a hevederek elhelyezkedését.

## 8. A huzat le- és felhúzása



Soha ne használja a kiddy-jét az eredeti huzat nélkül. A huzat a biztonsági rendszer részét képezi.

### **8.1 A fejtámlahuzat eltávolítása**

Tolja a beállítható fejtámaszt a legfelső helyzetébe.

Ekkor lazítsa meg a huzatot a sárga magasságbeállító fogantyú körül. Húzza a huzatot hátulról előre, és le a fejtámaszról.

### **8.2 A háttámlahuzat eltávolítása**

Nyissa ki a felső oldalon lévő ill. a háttámla mögötti záróelemeket, majd előrefelé húzza le a háttámla-huzatot a válltámaszról.

### **8.3 Az ülэшuzat lehúzása**

Nyissa ki az ülэшuzat záróelemeit, majd a huzatot húzza le az ülésről.

### **8.4 A testfogó öv huzata**

A testfogó öv huzatát nem szabad lehúzni vagy kimosni.

A testfogó öv, vagy annak huzata sérülése esetén forduljon az illetékes szakkereskedőhöz, vagy közvetlenül a gyártóhoz.

### **8.5 A huzat felhúzása**

A huzatok felhúzásához járjon el fordított sorrendben, mint amikor lehúzta azokat (ld. 8.1 .. 8.3).

## 9. Gondozási tanácsok

### 9.1 A huzatok tisztítása

A huzatok a biztonsági elv lényeges részét képezik. Ezért csak a gyártó eredeti huzatait használja. Ha póthuzatra lenne szüksége, ezeket a szakkereskedőjénél meg tudja vásárolni. A huzatokat és a játékok rögzítő zsinórjait 30 fokos, kímélő mosásban szabad kimosni. Nem szabad centrifugázni vagy a szárítóban szárítani.



### 9.2 A műanyag részek tisztítása

A műanyag részeket enyhe tisztítószerrel vagy nedves ruhával lehet tisztítani. Semmi esetre se használjon erős tisztítószereket (pl. oldószereket).

## 10. Eljárás baleset után

Ha egy baleset, több mint 10 Km/h ütközési sebességgel bekövetkezett, a gyermek biztonsági megtartó rendszert feltétlenül meg kell vizsgáltatni a gyártóval, annak esetleges sérüléseire, és adott esetben költségmentes cseréjére.

## 11. Garancia

A kiddy world (world)-ra a gyártási vagy anyaghibákra 2 éves garanciát vállalunk. A garanciális idő a megvásárlás napján kezdődik.

A reklamáció alapját a vásárlási bizonylat képezi.

A garancia olyan gyermek biztonsági megtartó rendszerekre korlátozódik, amelyeket szakszerűen kezeltek, és tiszta és rendes állapotban küldtek be.

A garancia nem terjed ki:

- a természetes elhasználódási jelenségekre és túlzott terhelés miatt bekövetkezett sérülésekre
- a sérülésekre, amelyeket alkalmatlan vagy nem szakszerű használat okozott.

Anyagok: Az összes anyag kielégíti az UV sugárzással szembeni színállóságra vonatkozó követelményeket. Ennek ellenére minden anyag kihalványodik, ha UV sugárzás éri. Ez nem jelent anyaghibát, hanem normális elhasználódási jelenségről van szó, amelyre nem vállalunk garanciát.

Garanciális esetben haladéktalanul forduljon a szakkereskedőjéhez.

## İçindekiler

1.	<b>Giriş</b> .....	3
2.	<b>Uygunluk</b> .....	3
3.	<b>Genel güvenlik bilgileri</b> .....	4
4.	<b>Oturma yeri seçimi ve ayarı</b> .....	6
5.	<b>Ayarlar</b> .....	6
5.1	Kafa desteklerinin ayarları.....	6
5.2	Baş ve omuz desteği ayarı.....	7
6.	<b>Yaş grubu I için araç içine montaj</b> .....	7
7.	<b>Yaş grubu II &amp; III için araç içine montaj</b> .....	8
8.	<b>Kılıfın çıkarılması ve takılması</b> .....	9
8.1	Kafa destek kılıfının çıkarılması.....	10
8.2	Sırt destek kılıfının çıkarılması.....	10
8.3	Koltuk kılıfının çıkarılması.....	10
8.4	Tutma elemanı kılıfı / Oyun figürleri.....	10
8.5	Kılıfın takılması.....	10
9.	<b>Bakım bilgileri</b> .....	11
9.1	Kılıfın temizlenmesi.....	11
9.2	Plastik parçaların temizliği.....	11
10.	<b>Bir kazadan sonraki hareket tarzı</b> .....	11
11.	<b>Garanti</b> .....	12

# Kiddy world (world) Kullanım Kılavuzu

## 1. Giriş

Çocuk geri tutma sisteminin seçiminde Kiddy world (world)'yu tercih ettiğiniz için sevinçliyiz.

**Çocuğunuzun geniş kapsamlı korunması için Kiddy world (world) mutlaka bu el kitabında tarif edildiği gibi kullanılmalıdır.**

## 2. Uygunluk

Kiddy world (world), ECE-R44/04 ruhsat normunun güncel versiyonuna göre test edilmiş ve ruhsatlandırılmıştır. Ürüne „çok amaçlı“ sınıf model ruhsatı verilmiştir. Bu demektir ki, ürün tüm araç tiplerinde her yerde 3 noktalı araç kemeri ile ECE 16 veya benzeri normlara göre kullanılabilir.

Kiddy world (world) çocukları geri tutma sistemi, I ila III (II-III) ağırlık sınıfları için uygundur, yani 9 kg ila 36 kg arasındaki (yaklaşık 9 aylık ve 12 yaş arası) (15-36 kg; 3-12 yaş) veya 150 cm boyuna kadar olan çocuklar için.

**Yaş grupları (ağırlık sınıfları):**

**Yaş Grubu I: 9 kg – 18 kg (kiddy world plus)**

**Yaş Grubu II: 15 kg – 25 kg (kiddy world plus + kiddy world)**

**Yaş Grubu III: 22 kg – 36 kg (kiddy world plus + kiddy world)**

Kiloları 9 kg-15 kg arasında olan çocuklar için (bu, yaklaşık 9 aylık ila 4 yaşlarına denk düşmektedir) buna dahil olan tutma elemanı kullanılmalıdır. Ayrıca minderin doğru kullanıldığına da dikkat ediniz (bakınız: Madde 5.1).

Araç içinde kullanımda, araç üreticiniz tarafından hazırlanan kullanım kılavuzunun tavsiyelere uyunuz veya sözleşmeli atölyenizle temasa geçiniz.

### 3. Genel Güvenlik Bilgileri



Çocuk geri tutma sisteminin ilk montajından önce kullanma kılavuzunu dikkatlice okuyunuz. Hatalı bir kullanım çocuğunuz için çok tehlikeli olabilir.

#### **Dikkatsizlikten kaynaklanan birçok yaralanma kolayca önlenebilir.**



9 kg - 15 kg arasındaki çocuklar için çocukları geri tutma sistemi her zaman bununla buna dahil olan tutma elemanı ile birlikte kullanılmalıdır.



9 kg – 13 kg arasındaki çocuklar için buna ait olan minderi kullanınız. Aksi takdirde oturma pozisyonu ve koruma bir kaza durumunda bozulacaktır.



Çocukları geri tutma sistemi sadece 9 kg ila maksimum 36 kg arasındaki ağırlık sınıfları için I - III (II-III; 15-36 kg) kullanılmalıdır.



Her yolculuktan önce, çocukları geri tutma sisteminin çocuğun boyuna uygun şekilde ayarlanıp ayarlanmadığını kontrol ediniz. Yolculuk esnasında ayar yapmayınız.



Tüm parçaların her zaman doğru dürüst kilitletiğinden emin olunuz.



Çocukları geri tutma sistemini her zaman araca ait 3 noktalı kayış sistemi aracılığıyla emniyet altına alınız.



Çocukları geri tutma sisteminin hiçbir parçasının kapılarda veya ayarlanabilen koltuklarda sıkışıp kalmamasına dikkat ediniz.



Özellikle vagon ve karavanlarda, çocukları geri tutma sisteminin bir kurtarma durumunda üçüncü kişilerce mümkün olduğunca kolay ulaşılabilir bir yerde monte edilmiş olmasına dikkat ediniz.



Kayış asla gevşek durmamalıdır. Bir kaza anında yükler, gergin bir kayıştakinden birkaç kat daha yüksektir. Araç kemeri kilidinin doğru yerde durmasına dikkat ediniz.



Çocuğunuzu hiçbir zaman kontrolsüz çocukları geri tutma sisteminde bırakmayınız.



Hiçbir ağır eşyayı şapka rafına koymayınız, bunlar bir kazada tehlikeli mermilere dönüşebilir.



Aracınızda çocuklarınız olmadan yolculuk ediyorsanız, çocukları geri tutma sistemini her zaman öngörüldüğü üzere aracınızın 3 noktalı kayışı ile emniyet altına alınız.



Çocukları geride tutma sistemlerinde herhangi bir değişiklik yapılması caiz değildir. Yapıldığı takdirde koruma etkisi ortadan kalkabilir veya kısıtlanabilir. Ortaya çıkan zorluklarda lütfen uzman satıcınıza veya doğrudan üreticiye başvurunuz.



Çocukları geri tutma sistemini doğrudan güneş ışığından uzak tutunuz, aksi takdirde çok ısınabilir.



Çocukları geri tutma sistemi ECE 16 veya benzeri normlara göre sadece yerlerde 3 noktalı kayış bulunan yerlerde kullanılabilir.



Uzun süreli yolculuklarda çocuğunuzdan molaları esirgemeyiniz ve çocuğunuzu yol tarafından kontrolsüz bir şekilde araçtan inmemesine dikkat ediniz. Şayet mevcutsa, otomobillerde her zaman çocuk kilidini kullanınız.



Çocukları geri tutma sisteminin otomobilin içine bu talimatnameye göre monte edilmiş olduğundan emin olunuz.



Çocukları geri tutma sistemini, parçalarının bir kazadan sonra (kaza hızı 10km/h'den daha büyük olarak 10km/h) veya diğer etkiler nedeniyle hasar görmüş veya kopmuş olması durumunda artık kullanmayınız.



Sadece üretici tarafından kabul edilen kayış kızıağı kullanılmalıdır.



## 4. Oturma yeri seçimi ve ayarı



Lütfen prensip olarak aracınızın işletme el kitabından çocukları geri tutma sistemlerinin kullanımı hakkında bilgi ediniz.

Çocukları geri tutma sistemi Kiddy world (world), 3 noktalı kayış sistemine sahip her yere monte edilebilir (Resim 1).

Kiddy world (world), aynı zamanda 3 noktalı kayış sistemine sahip geriye yönelik araba koltuklarında da kullanılabilir.

Montajın bir baş desteği tarafından engellenmesi durumunda, bunun üst pozisyonda kullanılması veya yerinden çıkarılması lazımdır (Resim 2).

Kiddy world (world)'nun hareketli sırt dayanağı, bunun araba koltuğunun arkasında durmasını sağlar.

Ayarlanabilen sırt dayanaklarını uygun şekilde yerleştirin.

## 5. Ayarlar

### 5.1 Minder yüksekliğinin ayarı

Kiddy world plus, koltuk yüksekliğinin değiştirilmesi ile yaklaşık 9 ila 18 aylık bir çocuğun boyuna (yaklaşık 9 kg ila 13 kg) uyarlanabilecek bir mindere sahiptir.

Koltuk yastığı çok kademeli olarak çocuğunuzun boyuna uydurulabilir ve küçük çocuklar için oldukça iyileştirilmiş bir oturma konforu sunar. Minderin ayarlanması esnasında aşağıdaki şekilde hareket ediniz:

Basamak A: **yaklaşık 9–13 ay**; minder katlanmış (Resim 3+4)

Basamak B: **yaklaşık 13–18 aylık**; minder birbirinden ayrılmış (Resim 5+6)

Basamak C: **yaklaşık 18 aydan itibaren**; mindersiz kullanım (Resim 7+8)



Doğru oturma pozisyonuna minder sayesinde ulaşabilmek için ayarlanabilen baş desteğinin de her zaman doğru yerleştirilmesi gerekir.

Koltuk yastığının her zaman sabitleştirilmesi gerekir. Bunun için şeritleri koltuğun kol desteklerinin altından geçirin ve koltuk kılıfının dışındaki çıkıtları kapatınız (Resim 9).

## 5.2 Kafa desteklerinin ayarları

Doğru oturma pozisyon ayarı çocuğunuzun kafası tam olarak kafa desteğinin orta kısmına denk geldiğinde tamamlanmış olacaktır.

Kafa desteğinin arkasında bulunan sarı yükseklik ayarlayıcısını hafifçe dışarı çekmek suretiyle kullanarak ve aynı zamanda kafa desteğini yukarı ya da aşağı kaydırarak istenilen yüksekliğe getirebilirsiniz.

Baş desteğinin yükseklik ayarından sonra tekrar bir sonraki pozisyonda kenetleyin.

Baş desteğinin üzerine hafifçe aşağıya doğru basarak kenetlenmenin tam olup olmadığını kontrol edebilirsiniz.

## 6. Yaş grubu I için araç içine montaj

Kiddy'nizi 4. maddede tarif edildiği üzere araç koltuğunun üzerine yerleştirin.

kiddy'nin çocuğunuzun boyuna uygun olarak ayarlanıp ayarlanmadığını kontrol edin (Madde 5).

Kiddy world plus 3 noktalı araç kayışı ile tutma elemanının kayış kızağı ile emniyete alınır (Resim 13).

Kiddy world plus, yaş grubu I için sadece buna dahil olan tutma elemanı ile birlikte kullanılabilir.

Çocuğunuz oturduktan sonra tutma elemanını, oturma yerinin kılavuz yarığına itin (Resim 14).

Tutma elemanını sıkıca çocuğun karnına yapışık oluncaya kadar itin.

Daha sonra 3 noktalı emniyet kemerini, Kiddy'nizin etrafından geçecek ve doğrudan bu araca ait kayış kilidi kenetleninceye kadar çekin (Resim 15).

Bu esnada kayış dilinin duyulur bir şekilde "Klik" sesi çıkararak kenetlendiğine ve sıkıca yerinde durduğundan emin olun.

Kiddy tutma elemanınızın oyun figürlerine sahip olması durumunda, kayışın daha kolay takılabilmesi bunların tutma elemanının üzerine konulması gerekir (Resim 16).

Daha sonra kalça kemerini, tutma elemanının kırmızı kayış tokasının içinden geçirin. Sonra kalça kemerini gerin (Resim 17).

Bu esnada tutma elemanının çocuğunuzun karnına sıkıca dayanması gerekmektedir.

Daha sonra omuz kayışını kayış tokasının içinden geçirin (Resim 18). Kayışların düz ve ters olarak birbirinin üstünde durmamasına dikkat edin.

Aynı şekilde omuz kayışını da otomatik sarma tertibatı istikametinde gerin (Resim 18).

Kayış sistemi gerginleştirildikten sonra, kayışın kayış klemensleri içerisinde doğru oturup oturmadıkları bir kez daha kontrol edilmelidir.

Her yolculuktan önce, kalça ve omuz kayışının tutma elemanına doğru dayandığından, gergin olduğundan ve ters çevrilmemiş olduğundan emin. Kayışlar tutma elemanının kayış kılavuz bölgesi üzerinde düz olarak durmalıdırlar (Resim 19).

Kayış yönünü düzenli olarak Kontrol ediniz.

## 7. Yaş grupları II & III için araç içine montaj



Tutma elemanı olmadan kullanıma ancak asgari kilosu 15 kg olan (yaklaşık 4 yaşında) çocuklar için izin verilir.

Kiddy'nizi Madde 4'te açıklandığı gibi araç koltuğuna monte edin.

Kiddy'nizin çocuğunuzun boyuna uygun olarak ayarlanıp ayarlanmadığını kontrol edin (Madde 5).

Kayış kilidinin karşı tarafında bulunan kayış kızıağını, kancayı arka tarafa bastırarak (Resim 20; Adım 1) açın ve sonra aşağıya doğru açın (Resim 20; Adım 2).

Araç kayışını dışarı çekin.

Omuz kayışını, baş desteği ve den omuz desteklerinin ortasından ve geçirin ve kayış kızıağını takın (Resim 21).

Şimdi kayış kızıağını, onu yukarıya kilit yerine doğru bastırarak kapatın (Resim 22; Adım 1).

Kayış kızıağının doğru kapandığından (kilitletiğinden) emin olun.

Kalça kemerini, kayış kilidinin karşı tarafındaki koltuğun kol desteği koltuğun altına koyun (Resim 23; Adım 1).

Şimdi koltuk desteğinin altındaki kilit dilini, kayış kilidi tarafının ortasından geçirin ve bir „Klik“ sesi ile kilitleyin (Resim 24).

Kayışların ters dönmemesine çocuğunuzun vücuduna yapışık durmasına dikkat edin. Aynı şekilde kayış kilidinin doğru pozisyonda olup olmadığını da kontrol edin (Resim 24).

Şimdi kalça kemerini (Resim 24; Adım 1) ve akabinde çapraz kayışı (Resim 24; Adım 2) otomatik sarma tertibatı istikametinde gerin.



Kayış yönünü düzenli olarak kontrol edin.

## 8. Kılıfın çıkarılması ve takılması



Kiddy'inizi kesinlikle orijinal kılıf olmadan asla kullanmayın. Kılıf, güvenliğin bir parçasıdır.

### 8.1 Kafa destek kılıfının çıkarılması

Ayarlanabilen baş desteğini üst pozisyona itiniz.

Şimdi sarı yükseklik ayar kolu etrafındaki kılıfı çıkarın. Kılıfı, baş desteğinden itibaren arkadan öne doğru çekin.

### 8.2 Sırt destek kılıfının çıkarılması

Oturma alanının arkasındaki fermuarı açınız. Sırt desteği ile oturma alanının arasındaki bağlantı parçasını yukarı doğru çıkarınız. Koltuk kılıfını arkadan öne doğru çekerek oturma alanından ayırınız.

### 8.3 Koltuk kılıfının çıkarılması

Oturma alanının arkasındaki fermuarı açınız. Sırt desteği ile oturma alanının arasındaki bağlantı parçasını yukarı doğru çıkarınız.

### 8.4 Tutma elemanı kılıfı

Tutma elemanı kılıfı çıkarılmamalı ve yıkanmamalıdır.

Tutma elemanının veya kılıfının hasar görmesi durumunda yetkili uzman satıcıya veya doğrudan üreticiye başvurunuz.

### 8.5 Kılıfın takılması

Kılıfın takılması için, kılıfın çıkarılmasında yapılan işlemleri tersinden yapınız (bakınız 8.1 - 8.3).

## 9. Bakım bilgileri

### 9.1 Kılıfın temizlenmesi

Kılıflar güvenliğin önemli birer parçalarıdır. Bu nedenle sadece üreticinin orijinal kılıflarını kullanınız. Yedek kılıfa ihtiyaç duyduğunuz takdirde bunları uzman satıcınıza sipariş edebilirsiniz.

Kılıf ve oyun figürlerinin (6.4) çıkarılabilen tespit kordonları hassas çamaşırlar ayarında 30 derecede yıkanabilirler. Bunlar sıkma ve çamaşır kurutma makinesinde kurutma işlemine tabi tutulmamalıdır.



### 9.2 Oyun figürlerinin temizliği

Oyun figürleri ıslak bir bezle temizlenebilirler. Kesinlikle kimyasal temizlik maddesi veya çözücü madde kullanmayınız.

### 9.3 Plastik parçaların temizliği

Plastik parçalar yumuşak bir temizleyici ile veya ıslak bir bezle temizlenebilir. Hiç bir suretle keskin temizleme maddesi (örneğin. Çözücü madde) kullanmayınız.

## 10. Bir kazadan sonraki hareket tarzı

Hızı 10 km/saatten daha büyük olan bir kazadan sonra, çocukları geri tutma sistemi mutlaka üretici tarafından muhtemel hasarlar açısından denetlenmeli ve gerekirse ücretsiz değiştirilmelidir.

## 11. Garanti

Kiddy world (world)'da üretim veya malzeme hataları için 2 yıl garanti veriyoruz. Garanti süresi satın alış tarihinde başlar.

Şikayette satın alma belgesi esas alınacaktır.

Garanti kapsamı, usulüne uygun olarak kullanılan, temiz ve düzgün durumda geri gönderilen çocukları geri tutma sistemleri ile sınırlıdır.

Garanti aşağıdaki durumları kapsamamaktadır:

- Doğal aşınma izleri ve aşırı zorlama nedeniyle oluşan hasarlar
- Usulüne uygun olmayan veya hatalı kullanım nedeniyle hasarlar

Malzemeler: Tüm malzemelerimiz, UV ışınlarına karşı renk haslığı ile ilgili yüksek şartlara uygundur. Bununla birlikte tüm malzemeler, UV ışınlarına maruz kalmaları durumunda ağarmaktadır. Burada malzemede herhangi bir hata değil, hiçbir garanti üstlenilmeyen normal aşınma sonuçları söz konusudur.

Garanti durumunda derhal uzman satıcınıza başvurunuz.

## 目录

1.	引言.....	3
2.	资质.....	3
3.	一般安全提示.....	4
4.	座椅选择和设置.....	5
5.	设置.....	5
5.1	坐垫的高度设置.....	5
5.2	头部支撑调节.....	6
6.	适用于年龄组 I 的车内安装.....	6
7.	适用于年龄组 II 和 III 的车内安装.....	7
8.	护罩的拆卸和套装.....	8
8.1	头部支撑护罩的拆卸.....	8
8.2	头部靠背护罩的拆卸.....	8
8.3	座椅护罩的拆卸.....	9
8.4	护体装置罩.....	9
8.5	护罩的套装.....	9
9.	保养提示.....	9
9.1	护罩的清洗.....	9
9.2	塑料部件的清洗.....	9
10.	出现意外事故后的应对.....	10
11.	质量保证.....	10



## kiddy world (world) 操作说明书

### 1. 引言

我们很高兴你选择我们的 kiddy world (world) 儿童约束装置产品。

**正如该说明书所述，务必使用 kiddy world (world)，  
为您的孩子提供全面保护。**

### 2. 资质

kiddy world (world) 经过最新版 ECE-R44/04 资格标准检查和认证。该产品的结构形式被批准为“通用”等级。也就是说，kiddy world (world) 适用于任何车型，可放在带有 ECE 16 或同类标准 3 点座椅安全带的任意位置。

儿童约束装置 kiddy world (world) 适用的重量等级为 I~III (II~III)，即儿童体重 9kg - 36kg (大约 9 个月至 12 岁) (15 - 36kg; 3 - 12 岁)，或身高 150 cm 以下。

年龄组 (重量等级)：

AG I: 9kg - 18kg (kiddy world plus)

AG II: 15kg - 25kg (kiddy world plus + kiddy world)

AG III: 22kg - 36kg (kiddy world plus + kiddy world)

体重为 9kg - 15kg 的儿童 (大约相当于 9 个月至 4 岁) 必须使用相关的护体装置。同时注意正确使用坐垫 (参见第 5.1 节)。

在车内使用该产品时，请遵守汽车制造商用户使用手册中的建议或联系您的协议工厂。

### 3. 一般安全提示



请在首次使用儿童约束装置之前认真阅读该使用说明书。使用错误可能导致儿童有生命危险。

**疏忽大意是造成严重伤害的罪魁祸首，必须避免。**



重量为 9 kg - 15 kg 的儿童使用儿童约束装置时，必须同时使用相关的护体装置。



请为身体重约 9kg - 13kg 的儿童使用相关的坐垫。否则出现意外时，会严重影响座椅位置和保护作用。



儿童约束装置只能用于体重为 9kg ~ 36kg，即重量等级为 I-III 的儿童 (II-III; 15 ~ 36kg)。



每次行驶之前，请检查儿童约束装置的设置是否与儿童的身高相符。行驶期间，禁止进行调整。



请确保始终按照规定卡住了所有部件。



始终通过汽车固有的 3 点安全带系统固定儿童约束装置。



请确保儿童约束装置的部件没有卡入车门或可调节的座椅内。乘坐客货两用和大篷车车型时，特别注意要将儿童约束装置安装在容易接触的位置，便于第三方救护。



安全带决不能松弛放置。出现意外情况时，产生的负荷是拉紧安全带的数倍。请注意汽车安全带锁扣的位置要正确。



决不能让您的孩子在无人看管的情况下使用儿童约束装置。禁止在衣帽架上放置重物，否则在意外情况时会砸伤儿童。



儿童约束装置空置在汽车内时，始终要按照规定的方式使用汽车的 3 点安全带将其固定。



禁止改装儿童约束装置。保护性能会因此而失效或受限。遇到困难时，请求助专业经销商或直接联系制造商。



防止阳光直接照射儿童约束装置，否则会变热。



儿童约束装置只能固定在符合 ECE 16 标准或同类标准的 3 点安全带位置上。



长时间行驶过程中，请让您的孩子休息片刻，并注意不要在无人看管的情况下让您的孩子从车中跑出进入机动车道。需要时，始终要使用汽车车门内的儿童保险装置。



请确保安装在车内的儿童约束装置符合该说明书。



意外情况过后（事故速度大于 10km/h）  
或受其它影响致使部件损坏或松动时，请不要再继续使用儿童约束装置。



只能使用制造商规定的安全带束缚路径。

## 4. 座椅选择和设置



请全面了解汽车操作手册内儿童约束装置的使用信息。

儿童约束装置 kiddy world (world) 可安装在车内任意具有 3 点安全带系统的位置上（插图 1）。

同时，kiddy world (world) 还可用于配备 3 点安全带系统的汽车座椅背面。

如果头部支撑妨碍安装作业，则必须在最上方的位置使用头部支撑或将其取下（插图 2）。

通过移动式靠背确保将 kiddy world (world) 固定在汽车座椅靠背上。

根据具体情况定位汽车座椅的可移动式靠背。

## 5. 设置

### 5.1 坐垫的高度设置

kiddy world plus 具有一个适用于约 9~18 个月儿童（约 9kg ~ 13kg）的坐垫，座椅高度改变时，使用坐垫调整高度。

坐垫可根据儿童的尺码自动调整级别，为年龄较小的儿童提供舒适的座椅。设置座椅的操作步骤如下：

等级 A: 约 9-13 个月; 坐垫折叠 (插图 3+4)

等级 B: 约 13-18 个月; 坐垫铺开 (插图 5+6)

等级 C: 大约 18 个月以上; 不使用坐垫 (插图 7+8)

您必须始终正确定位可调节的头部支撑, 以便使用坐垫实现正确的座椅位置设置。

应始终固定坐垫, 此外, 还要使夹板传入座椅扶手下方, 并闭合座椅护套外部的按钮 (插图 9)。

## 5.2 头部支撑调节

儿童的头部位于头部支撑的中间范围时, 表明头部支撑的调节正确 (图10, 11)。

头部和肩部的正确调节方法是, 操作头部支撑背面的黄色高度支撑拉手, 向外部轻轻拉动拉手, 同时根据所需高度向上或向下推动头部支撑 (图12)。

高度调节完毕之后, 将头部支撑重新插入旁边的位置。

通过轻轻向下按压头部支撑检查是否可靠锁住。

## 6. 适用于年龄组 I 的车内安装

根据第 4 节所述将 kiddy 定位在汽车座椅上。

检查 kiddy 的设置是否符合您孩子的身高 (第 5 节)。

借助护体装置的导带器使用 3 点汽车安全带固定 kiddy world plus (插图 13)。

年龄组 I 的儿童使用 kiddy world plus 时, 必须同时使用护体装置。

儿童坐在座位上以后, 将护体装置推到座椅上的导向槽内 (插图 14)。

推动护体装置，直到其紧挨在儿童的腹部为止。

之后拉出汽车的 3 点安全带，使安全带绕过 kiddy 并直接插入汽车固有的安全带锁扣内（插图 15）。

其中注意安全带锁舌插入时要听到清脆的“咔嚓”声，确保安全带卡住。

如果 kiddy 护体装置上有卡通人物，则应将其直接固定在护体装置上方（插图 16）。

之后将腰部安全带穿入护体装置的红色安全带夹内。接着拉紧腰部安全带（插图 17）。

期间，护体装置必须紧挨儿童的腹部。

然后将肩部安全带穿入安全带夹内（插图 18）。注意安全带要平整，不能相互扭曲。

向安全带自动缩回装置方向拉紧肩部安全带（插图 18）。

拉紧安全带系统之后，必须再次检查安全带夹内的安全带位置是否正确。

行驶之前，确认腰部和肩部安全带正确置于护体装置上，并没有扭曲且处于拉紧状态（插图 19）。

定期检查安全带变化。

## 7. 适用于年龄组 II 和 III 的车内安装



体重 15kg 以上的儿童（或大约 4 岁）无须使用护体装置。

根据第 4 节所述将 kiddy 定位在汽车座椅上。

检查 kiddy 的设置是否符合您孩子的身高（第 5 节）。

向下按下钩子（插图 20；第 1 点），接着向后打开（插图 20；第 2 点）安全带锁扣对面一侧的导带器。

拉出汽车安全带。

将肩部安全带穿过头部支撑和肩部支撑，并将其放入导带器内（插图 21）。

现在向上按压导带器，使其锁闭（插图 22；第 1 点）。

检查导带器是否正确锁闭（卡入）。

将安全带锁扣对面一侧的腹部安全带放入座椅扶手下方（插图 23；第 1 点）。

现在将锁舌穿过安全带锁扣侧的扶手下方并将其插入，听到清脆的“咔嚓”声（插图 24）。

注意安全带的不能扭曲并紧挨着儿童的身体。同时请注意安全带锁扣的位置要正确（插图 24）。

现在向安全带自动缩回装置方向拉紧腰部安全带（插图 24；第 1 点），之后拉紧对角安全带（插图 24；第 2 点）。

定期检查安全带变化。

## 8. 护罩的拆卸和套装



决不能使用无护罩的 kiddy。护罩是安全设计的一部分。

### 8.1 头部支撑护罩的拆卸

将可调节式头部支撑推到最上方位置。

现在松动护罩，使其置于黄色的高度调节拉手周围。从后方向头部支撑前方拉动护罩。

### 8.2 头部靠背护罩的拆卸

打开上面和靠背后面的锁扣，将肩部支撑向前取下靠背护罩。

### 8.3 座椅护罩的拆卸

打开座椅护罩的锁扣，小心拆下护罩。

### 8.4 护体装置罩

不得取下或清洗护体装置罩。

护体装置损坏或出现相关情况时请求助职权范围内的专业经销商或直接联系制造商。

### 8.5 护罩的套装

护罩套装的操作顺序与护罩拆卸的顺序相反（参见 8.1-8.3）。

## 9. 保养提示

### 9.1 护罩的清洗

护罩是安全设计的重要组成部分。因此，只能使用制造商的原装护罩。需要备用护罩时，可在专业经销商处订购。洗涤护罩和可取下的卡通人物固定绳时，应将其放入 30 度的水中轻柔。禁止脱水或放入洗涤干燥机中甩干。



### 9.2 塑料部件的清洗

可使用柔和的清洗剂或湿布清洁塑料部件。决不能使用烈性的清洁剂（例如溶剂）。

## 10. 出现意外事故后的应对

出现意外事故之后，且当时的速度大于 10 km/h，则务必由制造商检查儿童约束装置是否损坏，需要时，可免费为您更换。

## 11. 质量保证

我们为 kiddy world (world) 的生产或材料提供 2 年的质保。从购买之日起计算质保时间。

购买单据是索赔的基础。

质保服务仅限于按照规定进行处理并在洁净、有序的状态下寄回的儿童约束装置。

对下列情况不提供质保：

- 自然磨损现象和过度使用造成的损坏
- 违规或错误使用造成的损坏

原料：我们所有的原料均达到了最高的防 UV 射线不褪色要求。尽管如此，所有材料受到 UV 射线照射时，仍会脱色。在此不涉及到材料问题，而是正常的磨损，对此不提供质保。

在质保期内请立即联系专业经销商。





kiddy GmbH  
Schaumbergstr. 8  
D-95032 Hof / Saale

Phone: 0049 (0)9281 / 7080-0  
Fax: 0049 (0)9281 / 7080 -21  
E-mail: [info@kiddy.de](mailto:info@kiddy.de)  
[www.kiddy.de](http://www.kiddy.de)